

VIVAX

Works
best
with
life.



HPI-1500TP

HR

Upute za uporabu

Jamstveni list / Servisna mjesta

BIH

Korisničko uputstvo

Garantni list / Servisna mjesta

SR

Korisničko uputstvo

Informacije potrošačima / Servisna mesta

CG

Korisničko uputstvo

Izjava o saobraznosti / Servisna mjesta

MK

Упатство за употреба

Гарантен лист / Сервисни места

AL

Udhëzime për shfrytëzim

Fletë garancie / Serviset e autorizuara

SLO

Navodila za uporabo

Garancijski list / Servisna mesta

EN

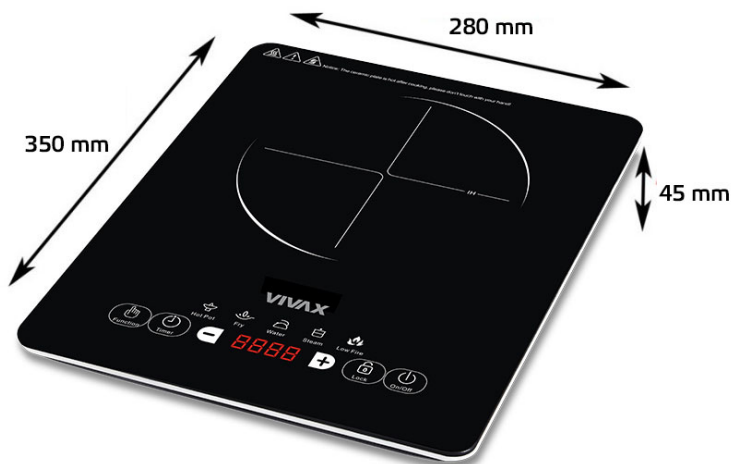
User manual



Indukcijska ploča

HPI-1500TP

Dimenzija: 280 x 350 x 45mm



Poštovani,

Pakiranje i ambalaža proizvoda (plastične vrećice, stiropor itd) ne smiju ostati unutar dosega djece, zato što su potencijalno opasni. Molimo odložite i pohranite pakiranje i ambalažu sukladno lokalnim propisima.

Preporuka je da pročitate ove upute pažljivo i u cijelosti prije početka korištenja uređaja, kako bi u potpunosti razumjeli kako koristiti uređaj. Molimo vas da se pridržavate svih danih uputa i upozorenja.

Pohranite ove upute na sigurno i znano mjesto za slučaj buduće potrebe. Ukoliko uređaj prodajete ili poklanjate trećoj osobi molimo prosljedite joj i ovaj priručnik kako bi se novi vlasnik upoznao sa funkcijama uređaja i upozorenjima važnim sa sigurnu i neometanu uporabu uređaja.

Ova uputa pripremljena je za više modela. Neke od značajki navedenih u uputi možda neće biti dostupne na vašem uređaju.

Upozorenje: Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Nije namijenjen korištenju u komercijalne ili profesionalne svrhe.

OVAJ UREĐAJ MORA BITI INSTALIRAN U SKLADU S VAŽEĆIM PROPISIMA U DRŽAVI UGRADNJE! ISKLJUČIVO GA KORISTITE U DOBRO PROZRAČENIM PROSTORIMA. PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE PRIJE MONTAŽE ILI KORIŠTENJA OVOG UREĐAJA.

UPOZORENJE:

ODRŽAVANJE STAKLOKERAMIČKE PLOČE:

Proliveni šećer, umak, voćni sok, itd. treba čim prije obrisati mekom krpom namočenom u toploj vodi sa deterdžentom ili u specijalnom sredstvu za održavanje staklokeramičkih ploča.

Nemojte dopustiti da se šećer, umaci ili sokovi zapeku na ploči. To može NEPOVRATNO oštetiti staklokeramičku ploču, čak uzrokovati otapanje staklene površine ili znatno otežati kasnije čišćenje! Takva oštećenja nisu pokrivena jamstvom!



SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Molimo vas da provjerite snagu i napajanje vašeg električnog priključka i odgovara li podacima navedenim na naljepnici, koja se nalazi sa stražnje strane uređaja. Ako imate bilo kakve sumnje ili pitanja, kontaktirajte ovlaštenu servis ili električara.
- Provjerite i osigurajte da je električno napajanje na utičnici ili priključku isključeno prije početka instalacije uređaja.
- Provjerite i osigurajte da je uređaj odspojen sa napajanja prije početka održavanja i čišćenja, kako bi spriječili opasnost od električnog udara.
- Ukoliko primjetite da je kabel napajanja ili utikač oštećen, kako se nebi izložili opasnosti od električnog udara odmah prestanite koristiti uređaj i pozovite ovlaštenu servis ili električara koji će stručno zamijeniti kabel napajanja.
- Držite električni kabel vašeg uređaja podalje od vrućih površina. Ne dopustite da dotiče uređaj. Držite kabel podalje od oštih predmeta i vrućih površina.
- Za vrijeme uporabe uređaja, u prostoriji se stvara vlaga i toplina. Prostor u kojem koristite uređaj mora biti stalno dobro provjetravan.
- Dugotrajno intenzivno korištenje uređaja može zahtijevati dodatnu ventilaciju, primjerice češće provjetravanje, ugradnju dodatnih otvora za ventilaciju ili ugradnju dodatnih mehaničkih uređaja (ventilatora).
- Kada se uređaj koristi i kada je vruć, nikada nemojte doticati staklenu grijaču površinu uređaja rukama.
- Ovaj uređaj služi samo za kuhanje i pripremu hrane. Ne smije se koristiti u druge svrhe, na primjer u svrhu grijanja. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Nije namijenjen za komercijalnu ili profesionalnu uporabu.

- Prije početka korištenja uređaja, pazite da uređaj nije smješten u blizini zapaljivih materijala, kao što su zavjese, papir ili zapaljive stvari. Nemojte odlagati zapaljive stvari u pećnicu ili u blizini uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca dobi od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute o korištenju uređaja na siguran način i ako su razumjela opasnosti kojoj mogu biti izložene za vrijeme uporabe.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako nisu pod nadzorom.

- Koristite zaštitne rukavice kada koristite uređaj. Nemojte dodirivati vruće površine.
- Nemojte premještat i vući uređaj za vrijeme rada.
- Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnim prostorima i atmosferi.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 16A, kontaktirajte kvalificiranog električara za promjenu osigurača ili prilagodbu električne instalacije.
- Djecu držite podalje od uređaja u radu i neka budu stalno pod nadzorom.
- Nemojte prskati hladnu vodu na staklenu površinu kada je površina uređaja još vruća. Nastanak pare može uzrokovati opekline, a iznenadna promjena temperature može uzrokovati oštećenja na površini uređaja.
- **UPOZORENJE:** Dostupni dijelovi mogu se zagrijati tijekom uporabe. Malu djecu držite podalje od uređaja.
- **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi dostupni dijelovi postaju vrući tijekom uporabe. Treba voditi računa da se ne dodiruju grijaći elementi. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja, osim ako nisu pod neprestanim nadzorom.



- Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili oštre metalne nožice ili slično za čišćenje vrata ili unutrašnjosti pećnice, jer na taj način možete nepovratno oštetiti površinu.
- Na grijače ploče ne bi trebalo stavljati nestabilne ili deformirane posude kako ne bi došlo do njihovog prevrtanja, koje može prouzročiti ozljede.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 16A, kontaktirajte kvalificiranog električara za promjenu osigurača ili prilagodbu električne instalacije.
- Ovaj uređaj je proizveden u skladu sa svim sigurnosnim standardima. Nepravilna uporaba i neprodržavanje sigurnosnih uputa mogu izazvati oštećenja, štete ili ozljede.
- Djecu uvijek držite pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Nemojte nikad dopustiti da se igraju s uređajem.
- Uređaj je namijenjen za uporabu u zatvorenim prostorima, kao što su kuhinja, kuhinja/blagovaonica ili dnevna soba. Nemojte smještati štednjak u vlažne prostore, prostore s kadom ili tušem.
- **Oprez:** Stakleni ili metalni poklopci mogu se razbiti ili nepovratno oštetiti kad se jako zagriju. Isključite sve izvore topline prije zatvaranja poklopca. Svaka prolivena hrana treba se ukloniti s površine uređaja ili poklopca prije otvaranja ili zatvaranja poklopca.
- **Oprez:** Dostupni dijelovi mogu biti vrući kada je uređaj u uporabi. Malu djecu treba držati dalje od uređaja u radu.
- Nemojte stavljati ili odlagati zapaljive ili eksplozivne tekućine u blizini Indukcijske ploče. Uslijed zagrijavanja uređaja, može doći do deformacije bilo kojeg materijala i opasnosti od požara ili eksplozije, čak i ako uređaj nije u uporabi.
- Kruh se može zapaliti ako je vrijeme pečenja predugo. Za vrijeme pečenja potreban je stalni nadzor.



- **UPOZORENJE:** Kuhanje ili pečenje s masnoćom ili uljem može biti opasno i može dovesti do požara. Nikada nemojte hranu koja se prži ili peče ostavljati bez nadzora. **NIKADA** ne pokušavajte ugasiti vatru vodom. Prvo odspojite uređaj s napajanja i zatim pokrijte plamen, npr. s poklopcem, vatrogasnim pokrivačem ili vlažnom kuhinjskom krpom.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: nemojte čuvati ili ostavljati bilo kakve predmete na površinama za kuhanje.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina uređaja oštećena ili napuknuta, odspojite uređaj s napajanja kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara. Tada kontaktirajte ovlašteni servis.
- Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskog tajmera ili zasebnog sustava daljinske kontrole.
- **UPOZORENJE:** Ovaj aparat nije namijenjen upotrebi osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost dala nadzor ili uputu o sigurnoj uporabi uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Nikada ne postavljajte praznu posudu na ploču koja radi.
- Nemojte stavljati na grijače površine metalne predmete kao što su noževi, vilice, žlice ili poklopce. Uslijed zagrijavanja oni mogu postati jako vrući.
- Staklokeramička ploča može se oštetiti ili razbiti ako na nju padnu teški predmeti. Ako se to dogodi, nemojte upotrebljavati uređaj. Odmah ga odspojite s napajanja i kontaktirajte ovlašteni servis.
- U slučaju potrebe ne pokušavajte sami popravljati štednjak već to prepustite ovlaštenom servisu. Kontaktirajte ovlašteni servis i inzistirajte na uporabi originalnih zamjenskih dijelova.

SMJEŠTAJ UREĐAJA

Postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu.

Prije nego počnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte poglavlje „**SIGURNOSNA UPOZORENJA**“!

Prije uporabe indukcijske ploče, uklonite sve zapaljive trake, zaštitni stiropor ili bilo koji drugi ambalažni materijal sa uređaja. Također odložite podalje od uređaja korisnički priručnik i ostale zapaljive materijale.

GLAVNI DIJELOVI



1. LED Zaslon
2. LED oznake predugodjenih funkcija
3. + / -: Tipke za ugađanje snage
4. **TIMER**: Timer tipka
5. **LOCK**: Gumb za zaključavanje
6. **FUNCTION**: Dodirne tipke unaprijed postavljenih funkcija kuhanja
7. **ON / OFF** : Tipka za Uklj./Isklj.

KAKO KORISTITI INDUKCIJSKU PLOČU

1. Za optimalne rezultate kuhanja, dno posude mora biti što je moguće deblje i ravno.
2. Dno posude i zona za kuhanje trebaju biti iste veličine. Ako je moguće, uvijek stavite poklopac na posudu. Uvijek stavite posuđe na zonu za kuhanje prije nego što uključite ploču. Isključite zone za kuhanje prije isteka vremena kuhanja kako biste iskoristili preostalu toplinu.



1. Priključite kabel napajanja na ispravnu utičnicu.
2. Postavite **metalnu** posudu ili posudu od **nehrđajućeg čelika**, koju ste **prethodno napunili** vodom ili namirnicama koje želite kuhati na ploči.
3. Pritisnite na **[ON/OFF]** tipku.
4. Pritisnite **[FUNCTION]** tipku kako bi odabrali jedan od unaprijed postavljenih funkcija kuhanja.
5. Možete ugađati osam razina snage (W): **200-400-800-1000-1200-1300-1400-1500W**
6. Razina temperature: **80-100-130-160-180-200-220-240°C**

Pet funkcija kuhanja:

- 1) **Hot Pot (ručna funkcija):** zadani rad kao 1300W, pritisnite [+] ili [-] za podešavanje razine snage od 200 - 1500W, automatski će se isključiti ako bez ljudi radi duže od 2 sata.
- 2) **Prženje (ručna funkcija):** zadano radi na 240 °C, pritisnite [+] ili [-] za podešavanje razine snage od 80-240 °C, automatski će se isključiti ako bez ljudi radi duže od 2 sata.
- 3) **Voda (Automatska funkcija):** zadani rad kao 1500W, ne može se podesiti razina snage pritiskom na [+] ili [-], radni proces se kontrolira automatski programom, automatski će se isključiti ako bez ljudi radi duže od 25 minuta.
- 4) **Steam (automatska funkcija):** zadano radi kao 1300W, ne može se podesiti razina snage pritiskom na [+] ili [-], nakon rada 12 minuta, preći će na 800W povremeno grijanje, radni proces se kontrolira automatski programom, on će automatsko isključivanje ako bez ljudi radi duže od 1 sata.
- 5) **Low Fire (Automatska funkcija):** zadani rad kao 800W, ne može se podesiti razina snage pritiskom na [+] ili [-], radni proces se kontrolira automatski programom, automatski će se isključiti ako bez ljudi radi više od 2 sata.

* Nakon kuhanja, pritisnite gumb [ON / OFF] i tada je aparat isključen;

TIMER FUNKCIJA

Kada indukcijska ploča radi, pritisnite tipku [TIMER], a zatim pritisnite [+] ili [-] za ugađanje vremena Timer-a (od 1-4 sata) Funkcija TIMER dostupna je u svim unaprijed postavljenim funkcijama. Za ugađanje vremena TIMER-A pritisnite jednom tipke [+] ili [-] za dodavanje ili smanjenje 1 min, dugo pritisnite tipku [+] ili [-] za dodavanje ili smanjenje vremena po 10 min.

Nakon isteka postavljenog vremena, indukcijska ploča automatski će se isključiti.

FUNKCIJA ZAKLJUČAVANJA

Kada uređaj radi ili je u stanju pripravnosti, pritisnite gumb [LOCK] na 3 sekunde, tada će se sve tipke zaključati; ponovno pritisnite tipku [LOCK] na 3 sekunde, tada će se sve tipke otključati;

KODOVI GREŠAKA

Kod greške	Mogući razlog
E0	Na indukcijskoj ploči nema posude / tave ili je posuda / tava neprikladna za kuhanje na Indukcijskoj ploči.
E1	Napon je prenizak (manji od 88V).
E2	Napon je previsok (viši od 280V).
E3	Temperatura površine ploče je previsoka ili je došlo do kratkog spoja.
E4	Senzor temperature površine ploče nije ispravan.
E5	Senzor topline radijatora (IGBT) je pregrijan je ili je kratko spojen ili ventilator nije ispravan.
E6	Senzor topline hladnjaka (IGBT) nije ispravan.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

1. Prije svakog čišćenja isključite uređaj s napajanja izvlačenjem kabela iz utičnice.
2. Za vrijeme rada ili neposredno po isključenju, grijača ploče jako je vruća. Izbjegavajte doticanje grijaćih elemenata. Prije početka održavanja i čišćenja, pričekajte da se uređaj u potpunosti ohladi.
3. Nikada nemojte čistiti ploču i sve ostale dijelove upotrebljavajući abrazivna sredstva, grube i žičane krpe ili nož. Koristite samo sredstva namijenjena čišćenju staklokeramičkih ploča i mekane krpe.
4. Nakon čišćenja, isperite površinu čistom vlažnom krpom i temeljito ju osušite mekom krpom.
5. Očistite staklene površine posebnim sredstvima za čišćenje stakla.
6. Nemojte čistiti ploču parnim čistačem.
7. Nikada nemojte koristiti zapaljive tvari kao što su kiseline, razrjeđivač i benzin za čišćenje.

VAŽNO:

Proliveni šećer, umak, voćni sok, itd. treba čim prije obrisati mekom krpom namočenom u toploj vodi sa deterdžentom.

Nemojte dopustiti da se šećer, umaci ili sokovi zapeku na ploči. To može nepovratno oštetiti staklokeramičku ploču, čak uzrokovati otapanje staklene površine ili znatno otežati kasnije čišćenje!

Uslijed uporabe, može doći do lagane promjene boje ploče. To je normalno i očekivano, te nema utjecaja na radne performanse uređaja.

Za čišćenje naslaga prljavštine nemojte koristiti čeličnu vunu ili noževe. Jače naslage očistite krpom jako namočenom deterdžentom, no pazite da ne izgrebete ploču. Najbolje je koristiti specijalna sredstva za čišćenje i održavanje staklokeramičkih ploča.

ADEKVATNO POSUĐE I ISPRAVAN POLOŽAJ**LOŠE****LOŠE****LOŠE****ISPRAVNO****TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**

Napajanje 220-240V AC 50/60Hz
Snaga 1500W

Klasa zaštite II
Dimenzije 280x350x45mm
Dimenzije ploče 280x350mm

Potrošnja u isključenom modu (Off)	Potrošnja u stanju pripravnost (Standby)
0 W	0,8 W

NAPOMENA: Maksimalno vrijeme potrebno za postizanje primjenjivog načina niske potrošnje: 1 minuta

Odlaganje u otpad stare električne i elektroničke opreme



Proizvodi označeni ovim simbolom označavaju da proizvod spada u grupu električne i elektroničke opreme (EE proizvodi) te se ne smije odlagati zajedno s kućnim i glomaznim otpadom. Zbog toga ovaj proizvod treba odložiti na označeno sabirno mjesto za prikupljanje električne i elektroničke opreme. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete spriječiti moguće negativne posljedice na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim odlaganjem istrošenog proizvoda. Recikliranjem materijala pomoći ćemo sačuvati zdravi životni okoliš i prirodne resurse.

Za detaljne informacije o sakupljanju EE proizvoda obratite se M SAN Grupi ili prodavaonici u kojoj ste kupili ovaj proizvod. Više informacija možete pronaći na www.elektrootpad.com i info@elektrootpad.com te pozivom na broj 062 606 062 .

EU Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim Europskim normama i u skladu je sa svim važećim Direktivama i Regulativama.



EU Izjavu o sukladnosti možete preuzeti sa slijedećeg linka:

www.msan.hr/dokumentacijaartikala

Indukcijska ploča

HPI-1500TP

Dimenzija: 280 x 350 x 45mm



Poštavani,

Pakovanje i ambalaža proizvoda (plastične kese, stiropor itd) držite van domašaja dece zato što su potencijalno opasni. Odložite pakovanje i ambalažu u skladu sa lokalnim propisima.

Preporuka je da pažljivo pročitate ova uputstva pre upotrebe uređaja kako biste u potpunosti razumeli kako upotrebljavati uređaj.

Pridržavajte se svih datih uputstava i upozorenja.

Sačuvajte uputstva za slučaj da vam kasnije zatrebaju. Ukoliko uređaj prodajete ili poklanjate trećoj osobi, prosledite joj i ovaj priručnik kako bi se novi vlasnik upoznao sa funkcijama uređaja i upozorenjima važnim za bezbednu i nesmetanu upotrebu uređaja.

Ovo uputstvo pripremljeno je za više modela. Neke od funkcija, navedenih u uputstvu, možda neće da budu dostupne na vašem uređaju.

Upozorenje: Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu. Nije namenjen upotrebi u komercijalne ili profesionalne svrhe.

OVAJ UREĐAJ MORA BITI INSTALIRAN U SKLADU S VAŽEĆIM PROPISIMA U DRŽAVI UGRADNJE! ISKLJUČIVO GA KORISTITE U DOBRO PROVETRENIM PROSTORIMA. PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO PRE MONTAŽE ILI KORIŠĆENJA OVOG UREĐAJA.

UPOZORENJE:

ODRŽAVANJE STAKLOKERAMIČKE PLOČE:

Proliveni šećer, sos, voćni sok, itd. treba čim pre obrisati mekom krpom namočenom u toploj vodi sa deterdžentom ili sa specijalnim sredstvom za održavanje staklokeramičkih ploča.

Nemojte dopustiti da se šećer, sosevi ili sokovi zapeku na ploči. To može NEPOVRATNO da oštetiti staklokeramičku ploču, čak može prouzrokovati otapanje staklene površine ili otežati kasnije čišćenje! Takva oštećenja nisu pokrivena garancijom!



SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Molimo vas da proverite snagu i napajanje vašeg električnog priključka i odgovara li podacima navedenim na nalepnici, koja se nalazi sa zadnje strane uređaja. Ako imate bilo kakve sumnje ili pitanja, kontaktirajte ovlašćeni servis ili električara.
- Proverite i osigurajte da je električno napajanje na utičnici ili priključku isključeno pre početka instalacije uređaja.
- Proverite i osigurajte da je uređaj isključen sa napajanja pre početka održavanja ili čišćenja, kako bi sprečili opasnost od električnog udara.
- Ukoliko primetite da je kabl napajanja ili utikač oštećen, kako se ne bi izložili opasnosti od električnog udara odmah prestanite koristiti uređaj i pozovite ovlašćeni servis ili električara koji će stručno da zameni kabl napajanja.
- Držite električni kabl vašeg uređaja podalje od vrućih površina. Ne dopustite da dodiruje uređaj. Držite kabl podalje od oštih predmeta i vrućih površina.
- Za vreme upotrebe uređaja, u prostoriji se stvara vlaga i toplota. Prostor u kojem koristite uređaj mora biti stalno dobro provetran.
- Dugotrajno intenzivno korišćenje uređaja može da zahteva dodatnu ventilaciju, naprimer češće provetravanje, ugradnju dodatnih otvora za ventilaciju ili ugradnju dodatnih mehaničkih uređaja (ventilatora).
- Kada se koristi i kada je vruć, nikada nemojte dodirivati staklenu površinu za kuvanje.
- Ovaj uređaj služi samo za kuvanje, pečenje i pripremu hrane. Ne sme se koristiti u druge svrhe, naprimer u svrhu grejanja. Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu. Nije namenjen za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu.

- Pre početka korišćenja uređaja, pazite da uređaj nije smešten u blizini zapaljivih materijala, kao što su zavese, papir ili zapaljive stvari. Nemojte odlagati zapaljive stvari u rernu ili u blizini uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starosti od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzitivnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su dobili uputstva o korišćenju uređaja na siguran način i ako su razumeli opasnosti kojoj mogu biti izloženi za vreme upotrebe. Deca se ne smeju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- Koristite zaštitne rukavice kada koristite uređaj. Nemojte dodirivati vruće površine.
- Nemojte premeštati ili vući uređaj za vreme rada.
- Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnim prostorima i atmosferi.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 16A, kontaktirajte kvalifikovanog električara za promenu osigurača ili prilagođavanje električne instalacije.
- Kada se uređaj koristi, neki delovi mogu postati vrući; Decu držite podalje od uređaja u radu i neka budu stalno pod nadzorom.
- Nemojte prskati hladnu vodu na uređaj kada je površina uređaja još vruća. Nastanak pare može uzrokovati opekotine, a iznenadna promena temperature može uzrokovati oštećenja na površini uređaja.
- **UPOZORENJE:** Dostupni delovi mogu se zagrejati tokom upotrebe. Malu decu držite podalje od uređaja.
- **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi dostupni delovi postaju vrela tokom upotrebe. Treba voditi računa da se ne dodiruju grejni elementi. Deca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja, osim ako nisu pod neprestanim nadzorom.



- Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili oštre metalne nožice ili slično za čišćenje, jer na taj način možete nepovratno oštetiti površinu ili staklo.
- Na el. ploču ne bi trebalo stavljati nestabilne ili deformisane posude kako ne bi došlo do njihovog prevrtanja, koje može prouzrokovati povrede.
- Ako je trenutni osigurač u vašoj električnoj instalaciji manji od 16A, kontaktirajte kvalifikovanog električara za promenu osigurača ili prilagođavanje električne instalacije.
- Ovaj uređaj je proizveden u skladu sa svim sigurnosnim standardima. Nepravilna upotreba i neprodržavanje sigurnosnih uputstava mogu izazvati oštećenja, štete ili povrede.
- Decu uvek držite pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Nemojte nikad dopustiti da se igraju s uređajem.
- Uređaj je namenjen za upotrebu u zatvorenim prostorima, kao što su kuhinja, kuhinja/trpezarija ili dnevna soba. Nemojte smeštati šporet u vlažne prostore, prostore s kadom ili tušem.
- **Pažnja:** Stakleni ili metalni poklopci mogu se razbiti ili nepovratno oštetiti kad se jako zagreju. Isključite sve gorionike pre zatvaranja poklopca. Svaka prolivena hrana treba se ukloniti s površine uređaja ili poklopca pre otvaranja ili zatvaranja poklopca.
- **Pažnja:** Dostupni delovi mogu biti vreli kada je ploča u upotrebi. Malu decu treba držati dalje od uređaja u radu.
- Nemojte stavljati ili odlagati zapaljive ili eksplozivne tečnosti unutar rerne ili u blizini šporeta. Usled zagrevanja uređaja, može doći do deformacije bilo kojeg materijala i opasnosti od požara ili eksplozije, čak i ako vaš šporet nije u upotrebi.
- Hleb se može zapaliti ako je vreme pečenja predugo. Za vreme pečenja potreban je stalni nadzor



- **UPOZORENJE:** Pre servisiranja ili pristupa električnim terminalima, mora biti isključeno električno napajanje.
- **UPOZORENJE:** Kuvanje ili pečenje s masnoćom ili uljem može biti opasno i može dovesti do požara. Nikada nemojte hranu koja se prži ili peče ostavljati bez nadzora. **NIKADA** ne pokušavajte ugasiti vatru vodom. Prvo isključite uređaj s napajanja i zatim pokrijte plamen, npr. s poklopcem, vatrogasnim pokrivačem ili vlažnom kuhinjskom krpom.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: nemojte čuvati ili ostavljati bilo kakve predmete na površinama za kuvanje.
- **UPOZORENJE:** Ako je površina uređaja oštećena ili napuknuta, isključite uređaj s napajanja kako biste izbegli mogućnost strujnog udara. Tada kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Uređaj nije namenjen za rad pomoću spoljnog tajmera ili zasebnog sustava daljinske kontrole.
- **UPOZORENJE:** Ovaj aparat nije namenjen upotrebi od strane lica (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzitivnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost dala nadzor ili uputstvo o sigurnoj upotrebi uređaja.
- Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Nikada ne postavljajte praznu posudu na ploču koja radi.
- Nemojte da stavljate na grejne površine metalne predmete kao što su noževi, viljuške, kašike ili poklopce. Usled zagrevanja oni mogu postati jako vrući.
- Staklokeramička ploča može da se oštetiti ili razbije ako na nju padnu teški predmeti. Ako se to desi, nemojte da koristite uređaj. Odmah ga odspojite s napajanja i kontaktirajte ovlašćeni servis.
- U slučaju potrebe ne pokušavajte sami popravljati uređaj već to prepustite ovlašćenom servisu. Kontaktirajte ovlašćeni servis i insistirajte na upotrebi originalnih zamenskih delova.

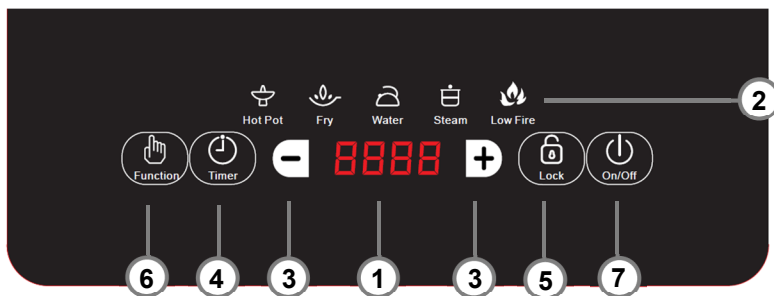
SMEŠTAJ UREĐAJA

Postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu.

Pre nego počnete koristiti uređaj, pažljivo pročitajte poglavlje „**SIGURNOSNA UPOZORENJA**“!

Pre upotrebe indukcijske ploče, uklonite sve zapaljive trake, zaštitni stiropor ili bilo koji drugi ambalažni materijal sa uređaja. Takođe odložite podalje od uređaja korisnički priručnik i ostale zapaljive materijale.

GLAVNI DELOVI



1. LED Ekran
2. LED oznake istaknutih funkcija
3. + / -: Taster za podešavanje snage
4. **TIMER**: Timer taster
5. **LOCK**: Dugme za zaključavanje
6. **FUNCTION**: Dodirni taster za unapred postavljene funkcije kuvanja
7. **ON / OFF** : Taster za Uklj./Isklj.

KAKO KORISTITI INDUKCIJSKU PLOČU

1. Za optimalne rezultate kuvanja, dno posude mora biti što je moguće deblje i ravno.
2. Dno posude i zona za kuvanje trebaju biti iste veličine. Ako je moguće, uvek stavite poklopac na posudu. Uvek stavite posuđe na zonu za kuvanje pre nego što uključite ploču. Isključite zone za kuvanje pre isteka vremena kuvanja kako biste iskoristili preostalu toplotu.



1. Uključite u odgovarajuću utičnicu;
2. Stavite gvozdeni ili čelični lonac sa vodom ili hranom na sredinu ploče za kuvanje;
3. Pritisnite dugme **[ON/OFF]**, tada je mašina uključena;
4. Pritisnite dugme **[FUNCTION]** da izaberete različite funkcije kuvanja.
5. Snaga: **200 – 400 – 800 – 1000 – 1200 – 1300 – 1400 – 1500 V (8 nivoa)**
6. Temperatura: **80 – 100 – 130 – 160 – 180 – 200 – 220 – 240 °C (8 nivoa)**

Pet funkcija kuvanja

- 1) Hot Pot (ručna funkcija): podrazumevano radi kao 1300V, pritisnite [+] ili [-] da podesite nivo snage od 200 - 1500V, automatski će se isključiti ako bez ljudi radi duže od 2 sata.
- 2) Prženje (ručna funkcija): podrazumevano radi na 240°C, pritisnite [+] ili [-] da podesite nivo snage od 80-240°C, automatski će se isključiti ako bez ljudi radi duže od 2 sata.
- 3) Voda (automatska funkcija): podrazumevano radi kao 1500V, ne može se podesiti nivo snage pritiskom na [+] ili [-], radni proces se kontroliše automatski programom, automatski će se isključiti ako bez ljudi radi duže od 25 minuta.
- 4) Steam (automatska funkcija): podrazumevano radi kao 1300V, ne može se podesiti nivo snage pritiskom na [+] ili [-], nakon rada 12 minuta, preći će na 800V povremeno grejanje, radni proces se kontroliše automatski programom, on će automatsko isključivanje ako bez ljudi radi više od 1 sata.
- 5) Lov Fire (Automatska funkcija): podrazumevano radi kao 800V, ne može se podesiti nivo snage pritiskom na [+] ili [-], radni proces se kontroliše automatski programom, automatski će se isključiti ako bez ljudi radi duže od 2 sata.

*** Nakon kuvanja, pritisnite dugme [ON / OFF] i tada je mašina isključena;**

TIMER FUNKCIJA

Kada uređaj radi, pritisnite dugme [TIMER], zatim pritisnite [+] ili [-] da biste podesili vreme TAJMER (od 1-4 sata), Sve funkcije mogu podesiti TAJMER vreme, tokom podešavanja TAJMER vremena, pritisnite jednom [+] ili [-] da dodate ili smanjite 1 min, dugo pritisnite [+] ili [-] da dodate ili smanjite 10 min.

FUNKCIJA ZAKLJUČAVANJA

Kada uređaj radi ili je u stanju pripravnosti, pritisnite dugme [LOCK] na 3 sekunde, tada će sva dugmad biti zaključana; ponovo pritisnite dugme [LOCK] na 3 sekunde, a zatim će se sva dugmad otključati;

KODOVI GREŠAKA

Kod greške	Mogući razlog
E0	Na indukcijskoj ploči nema posude / tave ili je posuda / tava neprikladna za kuvanje na Indukcijskoj ploči.
E1	Napon je prenizak (manji od 88V).
E2	Napon je previsok (viši od 280V).
E3	Temperatura površine ploče je previsoka ili je došlo do kratkog spoja.
E4	Senzor temperature površine ploče nije ispravan.
E5	Senzor topline radijatora (IGBT) je pregrejan je ili je kratko spojen ili ventilator nije ispravan.
E6	Senzor topline hladnjaka (IGBT) nije ispravan.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

1. Pre svakog čišćenja isključite uređaj s napajanja izvlačenjem kabla iz utičnice.
2. Za vreme rada ili neposredno po isključenju grejača ploče, jako je vruća. Izbegavajte dodirivanje grejnih elemenata. Pre početka održavanja i čišćenja, pričekajte da se uređaj u potpunosti ohladi.
3. Nikada nemojte čistiti ploču i sve ostale delove upotrebljavajući abrazivna sredstva, grube i žičane krpe ili nož. Koristite samo sredstva namenjena čišćenju staklokeramičkih ploča i mekane krpe.
4. Nakon čišćenja, isperite površinu čistom vlažnom krpom i temeljno ju osušite mekom krpom.
5. Očistite staklene površine posebnim sredstvima za čišćenje stakla.
6. Nemojte čistiti ploču parnim čistačem.
7. Nikada nemojte koristiti zapaljive stvari kao što su kiseline, razređivač i benzin za čišćenje.

VAŽNO:

Izliveni šećer, sos, voćni sok itd. Treba što pre obrisati mekom krpom namočenom u toplu vodu sa deterdžentom.

Ne dozvolite da na tanjuru izgore šećer, sosovi ili sokovi. Ovo može nepovratno oštetiti staklokeramičku ploču, čak i uzrokovati stapanje površine stakla ili znatno otežati čišćenje!

Zbog upotrebe, može doći do neznatne promene u boji ploče. To je normalno i očekivano i utiče na naše performanse

Za čišćenje naslaga prljavštine nemojte koristiti čeličnu vunu ili noževe. Jače naslage očistite krpom jako namočenom deterdžentom, no pazite da ne izgrebete ploču. Najbolje je da koristite specijalna sredstva za čišćenje i održavanje staklokeramičkih ploča.

ADEKVATNO POSUĐE I ISPRAVAN POLOŽAJ**LOŠE****LOŠE****LOŠE****ISPRAVNO****TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**

Napajanje 220-240V AC 50/60Hz
Snaga 1500W

Klasa zaštite
Dimenzije
Veličina ploče

II
280x350x45mm
280x350mm

Potrošnja u isključenom režimu (Off)	Potrošnja u stanju pripravnost (Standby)
0 W	0,8 W

NAPOMENA: Maksimalno vreme potrebno za postizanje primenljivog režima niske potrošnje: 1 minuta

Odlaganje u otpad stare električne i elektronske opreme



Proizvodi označeni ovim simbolom pripadaju grupi električne i elektronske opreme (EE proizvodi) i ne smeju da se odlažu zajedno sa kućnim otpadom. Kad postane neupotrebljiv, ovaj proizvod bi trebalo predati u najbliži centar za prikupljanje i reciklažu električnog i elektronskog otpada. Na taj način sprečavamo negativne posledice na okolinu i zdravlje i čuvamo prirodne resurse.

Za detaljne informacije o sakupljanju EE otpada obratite se prodavcu kod kojeg ste kupili uređaj ili pogledajte na stranici www.ereciklaza.com.

Izjava o usaglašenosti

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim evropskim normama i u skladu je sa svim važećim direktivama i regulativama. Za izjavu o usaglašenosti, kontaktirajte sa:

KimTec d.o.o.,

Viline vode bb, Slobodna zona Beograd L12/4, 11000 Beograd.

Telefon: 011 2070 600, Fax: 011 2070 854, 011 3313 596

E-mail: prodaja@kimtec.rs



Индукциска плотна

HPI-1500TP

Димензии: 280 x 350 x 45mm



Почитувани,

Пакувањето и амбалажата на производот (пластични вреќи, стиропор итн) не смеат да останат во дофат на деца, затоа што се потенцијално опасни. Ве молиме одложете го пакувањето и амбалажата согласно со локалните прописи.

Препорака е да го прочитате ова упатство во целост пред започнување со користење на уредот, за во целост да го разберете користењето на овој уред. Ве молиме да се придржувате до сите дадени упатства и предупредувања.

Сочувајте го ова упатство на сигурно и познато место за во иднина. Доколку уредот го продавате или поклонувате на трето лице ве молиме проследете го и овој прирачник за да може новиот сопственик да се запознае со функциите на уредот и важните сигурносни предупредувања за сигурно и непречно користење на уредот.

Овој прирачник е припремен за повеќе модели. Некој од карактеристиките наведени во упатството може нема да бидат достапни на вашиот уред.

Предупредување: Уредот е наменет само за домашно користење. Не смее да се користи за комерцијална или професионална цел.

ОВОЈ УРЕД МОРА ДА БИДЕ ИНСТАЛИРАН СОГЛАСНО СО ВАЖЕЧКИТЕ ПРОПИСИ ВО ДРЖАВАТА КАДЕ ШТ ОСЕ ИНСТАЛИРА! КОРИСТЕТЕ ГО ВО ДОБРО ПРОВЕТРЕНО МЕСТО. ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО ПРЕД МОНТАЖА ИЛИ КОРИСТЕЊЕ НА ОВОЈ УРЕД.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

ОДРЖУВАЊЕ НА СТАКЛОКЕРАМИЧКАТА ПЛОТНА:

Истурениот шеќер, сос, овошен сок и сл. треба да се избришат што е можно поскоро со мека крпа натопена во топла вода со детергент или во специјално средство за чистење на стаклокерамички плотни. Не дозволувајте шеќерот, сосовите или соковите да загорат на плотната. Ова може неповратно да ја оштети стаклокерамичката плотна за готвење, дури и да се растопи стаклената површина или да го отежни чистењето! Ваквата штета не е покриена со гаранцијата!



ИГУРНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Проверете ја моќноста и напојувањето на вашиот електричен штекер и дали се совпаѓа со информациите на етикетата, која се наоѓа на задниот дел од уредот. Ако имате било какви сомнежи или прашања, контактирајте го овластениот сервисен центар или електричар.
- Проверете и осигурете се дека напојувањето во приклучокот или утикачот е исклучено пред да започнете со инсталирање на уредот.
- Проверете и осигурете се дека апаратот е исклучен од струја пред да започнете со одржување и чистење за да спречите ризик од електричен удар.
- Ако забележите дека кабелот или штекерот е оштетен, за да избегнете ризик од струен удар, веднаш престанете да го користите уредот и повикајте го овластениот сервис или електричар за да го замени кабелот за напојување.
- Држете го кабелот за напојување на апаратот подалеку од топли површини. Не дозволувајте да го допира уредот. Држете го кабелот подалеку од остри предмети и топли површини.
- За време на користење на уредот, влага и топлината се создава во просторијата. Просторијата во која го користите уредот мора да биде постојано добро проветрена.
- При долготрајно користење на уредот може да биде потребна дополнителна вентилација, како што е често проветрување на просторијата, инсталација на дополнителни отвори за вентилација или инсталација на дополнителни механички уреди (вентилатори).
- Кога уредот е во употреба и е врел, никогаш немојте да ја допирате стаклената грејна површина на уредот со раце.
- Овој уред е само за готвење и подготовка на храна. Не смее да се користи за други цели, на пример за греење. Уредот е наменет само за домашна

употреба. Не е наменет за комерцијална или професионална употреба.

- Пред да го користите уредот, проверете дали уредот не се наоѓа во близина на запаливи материјали, како што се завеси, хартија или запаливи предмети. Не ставајте запаливи предмети во рерната или во близина на апаратот.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се надгледувани или им е дадено упатство како да го користат уредот на безбеден начин и да ги разберат опасностите на кој се изложени за време на користење.

Децата не смеат да си играат со апаратот.

Чистењето и одржувањето не треба да го извршуваат деца освен ако тие се над 8-годишна возраст и се под надзор.

- Носете заштитни ракавици кога го користите уредот. Не допирајте жешки површини.
- Не го поместувајте или влечете уредот за време на работата.
- Немојте да го користете уредот на места со потенцијално експлозивни простории или атмосфери.
- Ако тековниот осигурувач во вашата електрична инсталација е помал од 16А, контактирајте квалификуван електричар за да го смени осигурувачот или да ја прилагоди електричната инсталација.
- Држете ги децата подалеку од уредот кога е во функција и држете ги под постојан надзор.
- Не прскајте ладна вода на стаклената површина додека површината на уредот е сè уште топла. Формирањето на пареа може да предизвика изгореници, а ненадејната промена на температурата може да предизвика оштетување на површината на уредот.



- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Достапните делови може да станат жешки за време на употребата. Држете ги малите деца подалеку од уредот.

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Уредот и неговите достапни делови стануваат жешки за време на употребата. Треба да се внимава да не се допираат грејните елементи. Децата на возраст под 8 години мора да се чуваат подалеку од уредот освен ако не се под постојан надзор.
- Немојте да користете абразиви или остри метални сечила или слично за чистење на вратата или внатрешноста на рерната, бидејќи на тој начин можете трајно да ја оштетите површината.
- Не треба да се ставаат нестабилни или деформирани тави на ринглите за да се спречи нивното превртување, кое може да предизвика повреда.
- Ако тековниот осигурувач во вашата електрична инсталација е помал од 16А, контактирајте квалификуван електричар за да го смени осигурувачот или да ја прилагодите електричната инсталација.
- Овој уред е произведен согласно со сите безбедносни стандарди. Неправилната употреба и непочитувањето на упатствата за безбедност може да предизвикаат оштетување, штета или повреда.
- Секогаш држете ги децата под надзор за да се осигурате дека не си играат со уредот. Никогаш немојте да дозволувате да си играат со уредот.
- Апаратот е наменет за внатрешна употреба, како што се кујна, кујна / трпезарија или дневна соба. Не ставајте го шпоретот на влажни подрачја, места со бања или туш.
- **Внимание:** Стаклените или металните навлаки може да се скршат или да се оштетат неповратно кога се загреваат премногу. Исклучете ги сите извори на топлина пред да го затворите капакот. Секоја истурена храна треба да се отстрани од површината на апаратот или капакот пред да се отвори или затвори капакот.
- **Внимание:** Достапните делови може да бидат жешки кога уредот е во употреба. Малите деца треба да се чуваат подалеку од уредот што работи.
- Не ставајте и не фрлајте запаливи или експлозивни течности во близина на индукуцискиот панел. Поради



загревање на уредот, може да настане деформација на кој било материјал и опасност од пожар или експлозија, дури и ако уредот не се користи.

- Лебот може да се запали ако времето на печење е предолго. За време на печењето е потребен постојан надзор.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Готвење или печење со маснотии или масло може да биде опасно и може да доведе до пожар. Никогаш не оставајте храна што се пржи или се пече без надзор.
НИКОГАШ не обидувајте се да го изгаснете оганот со вода. Прво извадете го апаратот од струја и потоа покријте го пламенот, на пр., со капак, пожарен капак или влажна кујнска крпа..
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од пожар: не чувајте и оставајте предмети на површините за готвење.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Ако површината на уредот е оштетена или распукана, исклучете го уредот од напојувањето за да избегнете можност за електричен удар. Потоа контактирајте овластен сервисен центар.
- Единицата не е дизајнирана да работи со употреба на надоврешен тајмер или посебен систем за далечинско управување.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Овој уред не е наменет за употреба од лица (вклучително и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако лицето одговорно за нивната безбедност е под постојан надзор или им дал јасни упатства за безбедно користење на уредот.
- Децата треба да бидат надгледувани за да се осигурате дека тие не си играат со апаратот.
- Никогаш не ставајте празен сад на работна плоча за готвење.
- Не ставајте метални предмети, како што се ножеви, вилушки, лажици или капаци на грејачите на површината. Поради греењето тие можат да станат многу жешки.
- Стаклокерамичката плотна може да се оштети или скрши ако паднат тешки предмети врз неа. Ако се случи ова, немојте да го користете го. Исклучете го веднаш и контактирајте го овластениот сервисен

центар.

- Доколку е потребно, не обидувајте се сами да го поправите уредот, оставете го тоа на овластен сервисен центар. Контактирајте овластен сервисен центар и инсистирајте на користење на оригинални резервни делови.

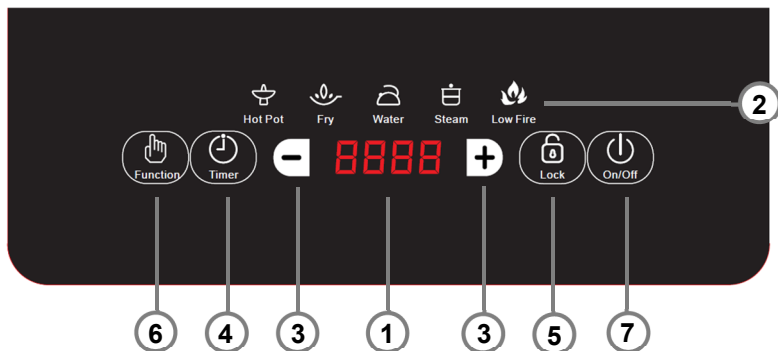
ЛОКАЦИЈА НА УРЕДОТ

Поставете го уредот на стабилна и рамна површина.

Пред да почнете со негово користење, внимателно прочитајте го поглавието „СИГУРНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА“!

Пред употреба на индукциска плотна, извадете ги сите запаливи ленти, заштитниот стиропор или било кој друг материјал за пакување од апаратот. Исто така, чувајте го упатството за употреба и другите запаливи материјали подалеку од уредот.

ГЛАВНИ ДЕЛОВИ



1. LED Екран
2. LED ознака на предодредени функции
3. + / -: Копче за прилагодување на моќноста
4. **TIMER**: Копче тајмер
5. **LOCK**: Копче за заклучување
6. **FUNCTION**: Копче за однапред поставени функции за готвење
7. **ON / OFF** : Копче за Вкл./Искл.

КАКО ДА ЈА КОРИСТИТЕ ИНДУКЦИСКАТА ПЛОТНА

1. За оптимални резултати при готвењето, дното на садот мора да биде што е можно подебело и рамно.
2. Дното на садот и зоната за готвење треба да бидат со иста големина. Ако е можно, секогаш ставајте капак на садот. Секогаш ставајте ги сатовите на зоната за готвење пред да ја вклучите плочата за готвење. Исклучете ги зоните за готвење пред да истече времето за готвење за да ја користите преостанатата топлина.



1. Приклучете го во соодветниот штекер;
2. Ставете Железо или челично тенџере со вода или храна во центарот на плочата за готвење;
3. Притиснете го копчето **[ON/OFF]**, а потоа машината е вклучена;
4. Притиснете го копчето **[FUNCTION]** за да изберете различни функции за готвење.
5. Моќност: **200 – 400 – 800 – 1000 – 1200 – 1300 – 1400 – 1500W (8 нивоа)**
6. Температура: **80 – 100 – 130 – 160 – 180 – 200 – 220 – 240°C (8 нивоа)**

Пет функции за готвење:

- 1) **Hot Pot (Рачна функција):** стандардна работа како 1300W, притиснете [+] или [-] за да го прилагодите нивото на моќност од 200 - 1500W, тој автоматски ќе се исклучи ако без луѓе работат повеќе од 2 часа.
- 2) **Fry / Фрај (Рачна функција):** стандардна работа како 240°C, притиснете [+] или [-] за да го прилагодите нивото на моќност од 80-240°C, автоматски ќе се исклучи ако без луѓе работат повеќе од 2 часа.
- 3) **Water / Вода (автоматска функција):** стандардна работа како 1500W, не може да го прилагоди нивото на моќност со притискање на [+] или [-], работниот процес се контролира автоматски од програмата, тој автоматски ќе се исклучи ако без луѓе работат повеќе од 25 минути.
- 4) **Steam / Парео (автоматска функција):** стандардна работа како 1300 W, не може да го прилагоди нивото на моќност со притискање на [+] или [-], откако ќе работи 12 минути, ќе се претвори во 800 W наизменично загревање, работниот процес се контролира автоматски со програма, ќе автоматско исклучување ако без луѓе работат повеќе од 1 час.
- 5) **Low fire / Низок оган (автоматска функција):** стандардна работа како 800 W, не може да го прилагоди нивото на моќност со притискање на [+] или [-], работниот процес се контролира автоматски од програмата, тој автоматски ќе се исклучи ако без луѓе работат повеќе од 2 часа.

***По готвењето, притиснете го копчето [ON/OFF], а потоа состојбата на машината е исклучена;**

TIMER ФУНКЦИЈА

Кога машината работи, притиснете го копчето [TIMER], потоа притиснете [+] или [-] за да го поставите времето на ТАЈМЕР (од 1-4 часа) , Сите функции можат да постават време на ТАЈМЕР, за време на дотерување ТАЈМЕР, притиснете еднаш [+] или [-] за да додадете или намалите 1 мин, долго притиснете [+] или [-] за да додадете или намалите 10 мин.

LOCK ФУНКЦИЈА

Кога машината работи или во режим на подготвеност, притиснете го копчето [LOCK] 3 секунди, а потоа сите копчиња ќе бидат заклучени; притиснете го копчето [LOCK] повторно 3 секунди, а потоа сите копчиња ќе се отклучат;

КОДОВИ ЗА ГРЕШКА

Код на грешка	Можни причини
E0	На индукциската плотна нема садтава или садот / тавата не се соодветни за готвење на индукциската плотна за готвење.
E1	Напонот е премногу низок (помал од 88V).
E2	Напонот е премногу висок (повисок од 280V).
E3	Температурата на површината на плотната е превисока или има краток спој.
E4	Сензорот за температура на површината на панелот не е точен.
E5	Сензорот за топлина на ладилникот (IGBT) е прегреан или скратен или вентилаторот е дефектен.
E6	Сензорот за топлина на ладилникот (IGBT) е неточен.

ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

1. Пред чистење, исклучете го апаратот од напојување со исклучување на кабелот од штекер.
2. За време на работата или веднаш по исклучувањето, грејачот на плочата за готвење е многу врел. Избегнувајте допирање на грејните елементи. Почекајте уредот целосно да се излади пред да започнете со одржување и чистење.
3. Никогаш немојте да ја чистете плотната и сите други делови користејќи абразиви, груби и жични крпи или нож. Користете само детергенти наменети за чистење стаклокерамички плотни и меки крпи.
4. По чистењето, исплакнете ја површината со чиста влажна крпа и исушете ја темелно со мека крпа.
5. Исчистете ги стаклените површини со специјални средства за чистење стакла.
6. Немојте да ја чистете ринглата со чистач на пареа.
7. Никогаш немојте да користите запаливи материи како киселини, разредувач и бензин за чистење.

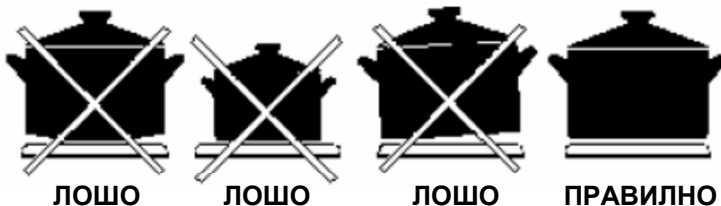
ВАЖНО:

Истурениот шеќер, сос, овошен сок и сл. Треба да се избришат што е можно побргу со мека крпа натопена во топла вода со детергент.

Не дозволувајте шеќер, сосови или сокови да горат на чинијата. Ова може неповратно да ја оштети стаклокерамичката плотна за готвење, дури и да се растопи стаклената површина или да го отежни чистењето!

Послем употреба, може да има мала промена во бојата на таблата. Ова е нормално и очекувано и не влијае на перформансите.

Немојте да користите челична волна или ножеви за чистење на наслаги од нечистотија. Исчистете ги потешките наслаги со крпа навлажнета со детергент, но внимавајте да не ја гребете плочата. Најдобро е да се користат специјални средства за чистење и одржување на стаклокерамички плотни.

АДЕКВАТЕН САД И ПРАВИЛНА ПЛОЖБА**ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ**

Напојување	220-240V AC 50/60Hz	Класа заштита	II
е			
Моќност	1500W	Димензии	280x350x45mm
		Големина на чинија	280x350mm

Потрошувачка исклучен режим (Off)	Потрошувачка режим на мирување (Standby)
0 W	0,8 W

ЗАБЕЛЕШКА: Максималното време потребно за да се достигне применливиот режим со мала моќност: 1 min

Одложување во отпад за стара електрична и електронска опрема

Производите обележани со овој симбол означуваат дека производот спаѓа во групата електрична и електронска опрема (производи од ЕЕ) и не смее да се отстранува со домаќинство и гломазен отпад. Затоа, овој производ треба да се отстранува на овластено место за собирање на селектирана и електронска опрема. Правилното отстранување на овој производ ќе помогне да се спречат потенцијалните негативни последици врз животната средина и здравјето на луѓето, кои инаку би можеле да бидат предизвикани од несоодветно постапување со отпад на овој производ. Со рециклирање материјали, ќе помогнеме во зачувување на здрава животна средина и природни ресурси. За детални информации за собирањето на ЕЕ производи обратете се на M SAN Grup или продавницата во која сте го купиле овој производ. Повеќе информации можете да пронајдете на www.elektrootpad.com и info@elektrootpad.com или со повикување на бројот 062 606 062 .

ЕУ Изјава за согласност

Овој уред е произведен согласно со важечките Европски норми и е во согласност со сите важечки Директиви и Регулативи.

ЕУ Изјава за согласност можете да ја превземете од следниов линк: www.msan.hr/dokumentacijaartikala



Изјава за усогласеност

За издавање на ЕУ изјавата за усогласеност одговорен е исклучиво производителот.

Назив и адреса на производителот:

M SAN Grupa d.o.o.

Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Hrvatska (Croatia)

Предмет на изјавата:

Производ: ИНДУКЦИСКА ПЛОЧА

Назив на бренд: VIVAX

Модел: HPI-1500TP

Предметот на наведената изјава е во согласност со соодветна законска регулатива на Унијата за усогласување:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Референца на применетите ускладени норми или референци на техничката спецификација во врска со која се изјавува усогласеност:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A12:2019+A14:2019

EN 60335-2-9:2003+A1:2004+A2:2006+A12:2007+A13:2010+AC:2012

EN 62233:2008

EN 60350-2:2018+A1:2021

IEC 62321:2008

IEC 62321:2013

EN 14372:2004

Скопје, 26.4.2023

Место и датум на издавање


ПОТПИШАНО

Margareta Gnjatovic Spirov

Управител

Име / функција / потпис

Deklarata e konformitetit

Prodhuesi është ekskluzivisht përgjegjës për lëshimin e deklaratës së konformitetit të BE-së

Emri dhe adresa e prodhuesit:

M SAN Grupa d.o.o.

Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Hrvatska (Croatia)

Subjekti i deklaratës:

Produkt: PLAKA INDUKTIVE

Emri i markës: VIVAX

Model: HPI-1500TP

Objekti i deklaratës në fjalë është në përputhje me legjislacionin përkatës të Unionit për harmonizim:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Referenca në standardet e harmonizuara të aplikuara ose referenca në specifikimin teknik në lidhje me të cilin deklarohet konformiteti:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A12:2019+A14:2019

EN 60335-2-9:2003+A1:2004+A2:2006+A12:2007+A13:2010+AC:2012

EN 62233:2008

EN 60350-2:2018+A1:2021

IEC 62321:2008

IEC 62321:2013

EN 14372:2004

Skopje, 26.4.2023

Vendi dhe data e lëshimit



Nënshkruar

Margareta Gnjatovic Spirov
Manager

Emri / funksioni / nënshkrimi

Pakom Kompani dool Skopje, Jadranska Magistrala no. 12,
P.Fah 826, 1000 Skopje, R.of North Macedonia
VAT: MK4030992148501, NLB Bank AD 210-0453086101-55
Phn.: +389 (0)2 3202 800 Fax: +389 (0)2 3202 892
<http://www.pakom.com.mk> E-mail: finance@pakom.com.mk

Pllaka e induksionit

HPI-1500TP

Madhësia e produktit: 280 x 350 x 45mm



I nderuari konsumator,

Pjesët e paketimit (çantat plastike, polystyrene etj.) nuk duhet të lihen të qasshme për fëmijët, meqenëse janë potencialisht të rrezikshme. Ju lutem dispononi me shumë kujdes me paketimin si dhe me mjete të përshtatshme.

Për të arritur këtë efekt, ne ju rekomandojmë që të lexoni të gjithë udhërrëfyesin me kujdes para se të ndërmerrni ndonjë operacion me produktin dhe ta mbani këtë si një referencë. Në rast se e bartni pajisjen tek një palë e tretë, ju lutemi jepjani edhe këtë doracak/ manual pronarit të ri në mënyrë që të mund të familiarizohet me funksionimin e pajisjes si dhe paralajmërimet që janë relevante për përdorimin e sigurtë të kësaj pajisje.

Paralajmërim: Të gjitha pajisjet janë vetëm për përdorim shtëpiak dhe jo për përdorim apo shfrytëzim komercial.

KJO PAJISJE DUHET TË INSTALOHET NË PËRPUKJE ME RREGULLAT NË FUQI SI DHE TË PËRDORET APO TË SHFRYTËZOHET VETËM NË HAPËSIRA TË AJROSURA MIRË. LEXONI UDHËZIMET PARA SE TË INSTALONI APO PARA SE TA SHFRYTËZONI KËTË PAJISJE.

PARALAJMËRIM:

MIRËMBAJTJA E PLLAKES SE INDUKSIONIT

Mos lejoni që sheqeri, soset apo lëngjet që të djegen në pllakën e gatimit.

Kjo mund ta DËMTOJË sipërfaqen prej qelqi apo madje mund ta shkrijë sipërfaqen nga qelqi apo mund të bëjë pastrimin pasues shumë më të vështirë!

Ndryshimet e lehta të ngjyrës së pllakës janë normale dhe nuk kanë ndonjë ndikim në performancën apo në realizimin e punës.



PARALAJMËRIMET E RËNDËSISHME SI DHE PARALAJMËRIMET E SIGURISË AND SAFETY PARALAJMËRIME

- Ju lutem gjeni informacionet e kërkuara si fuqia dhe rangimi për shporetin tuaj nga etiketa e rangimit i cili ndodhet i pozicionuar prapa pajisjes.
- Sigurohuni se furnizimi me enërgji elektrike është i fikur / OFF para se të instaloni pajisjen tuaj.
- Në rast se kordoni i furnizimit është dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, nga agjentët e shërbimeve apo nga persona të ngjashëm të kualifikuar në mënyrë që t'i shmangen dëmit.
- Mbani kabllon elektrike të shporetit tuaj larg nga pjesët e nxehta: mos lejoni që pjesët e nxehta të prekin pajisjen. Mbani ato larg nga anët e mprehta dhe sipërfaqet e nxehta.
- Përdorimi apo shfrytëzimi i pajisjes suaj krijon lagështi dhe nxehtësi në dhomë; sigurohuni se kuzhina juaj ka një sistem të mirë ajrosjeje/ ventilimi.
- Përdorimi intenziv dhe i stërzgatur i pajisjes mund të krijojë nevojën për ajrosje/ ventilim shtesë, për shembull hapja ndikon në rritjen e nivelit të ajrosjes apo ventilimit mekanik në rast se është prezent.
- Kur pllaka është e nxehtë asnjëherë mos e prekni qelqin/ xhamin me dorë.
- Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllime të gatimit. Kjo nuk duhet të shfrytëzohet për qëllime të tjera, për shembull për ngrohjen e dhomes. Të gjitha pajisjet janë vetëm për përdorim shtëpiak, dhe jo edhe për përdorim komercial apo tregtar.
- Para se të filloni të shfrytëzoni pajisjen, ju lutemi mbani perdet, letrat apo gjërat që mund të ndezen lehtë larg nga pajisja juaj. Mos i mbani materiet apo gjërat që janë lehtë për t'u ndezur brenda apo afër pajisjes.

- Kjo pajisje mund të shfrytëzohet apo të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeqare dhe më lartë si dhe nga personat me aftësi të reduktuara fizike, shqisore apo aftësi mendore apo me mungesë përvojë apo me mungesë njohurish në rast se atyre iu është bërë një mbikqyrje apo iu janë dhënë udhëzimet dhe instruksionet sa i përket përdorimit të pajisjes në një mënyrë të sigurtë si dhe e kuptojnë përfshirjen e dëmit apo rrezikut. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhet nga fëmijët përveq në rast se ata janë më të moshuar se 8 vjeqarë apo nën përkujdesjen e të rriturve.
- Përdorni dorëza përderisa jeni duke përdorur pajisjen. Mos prekni në sipërfaqe të nxehta.
- Mos e përdorni pllakën e induksionit në ambiente ku probabiliteti i eksplodimit është i lartë.
- Në rast se shpjhtësia aktuale e siguresës në instalimin tuaj është më e vogël se 16 Amp, merni një eliktracist të kualifikuar e që përshtatet me siguresën 16 Amp.
- Përderisa pajisja është duke u përdorur, disa pjesë të saj mund të bëhen të nxehta; fëmijët duhet t'i mbani më larg dhe nën mbikqyrje apo nën përkujdesje gjatë gjithë kohës.
- Mos spërkatni ujë të freskët kur sipërfaqja e pajisjes është akoma e nxehtë. Ngritja e avullit mund të shkaktojë djegie dhe shkëmbimi i menjëhershëm i temperaturës mund të shkaktojë dëme në sipërfaqen e pajisjes.
- **KUJDES:** Pjesët e arritshme mund të nxehen gjatë përdorimit apo shfrytëzimit. Fëmijët e vegjël duhet të mbahen larg.
- **KUJDES:** Pajisja dhe pjesët e saj të arritshme nxehen gjatë përdorimit apo shfrytëzimit. Duhet pasur kujdes që të mos prekni elementet e ngrohjes. Fëmijët nën moshën 8 vjeç do të mbahen larg nëse nuk mbikëqyren vazhdimisht.



- Mos përdorni pastrues të ashpër gërryes ose kruajtës të mprehtë metali për të pastruar xhamin/ qelqin pasi që ato mund të gërvishin sipërfaqen e cila mund të rezultojë në copëtim të sipërfaqes së xhamit/ qelqit.
- Në pjatën e nxehtë nuk duhet të vendosni enë të paqëndrueshme ose të deformuara për të parandaluar rrotullimin e tyre, gjë që mund të shkaktojë dëmtime.
- Nëse shpejtësia aktuale e siguresës në instalimin tuaj është më pak se 16 Ampera (A) , merreni një elektrikist të kualifikuar me një siguresë 16 A.
- Kjo pajisje është prodhuar në përputhje me rregulloret e sigurisë. Përdorimi i pasaktë apo i gabuar do të dëmtojë njerëzit dhe pajisjen.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që ata nuk do të luajnë me pajisjen. Asnjëherë mos i lini të luajnë me pajisjen.
- Shporeti mund të jetë i vendosur në një kuzhinë, në një dhomë të ngrënies ose dhomë me kolltukë për t'u ulur por jo në një dhomë e cila ka një vaskë apo një dush.
- **Kujdes:** kapakët e qelqit mund të copëtohen kur nxehen. Fikni të gjithë ndezësit përpara se të mbyllni kapakun. Çdo derdhje duhet të hiqet nga kapaku para se të hapet.
- **Kujdes:** “Pjesët e arritshme mund të jenë të nxehta kur skara është në përdorim. Fëmijët e vegjël duhet të mbahen larg dhe nën përkujdesje”.
- Mos vendosni afër pllakes lëng të ndezshëm, të djegshëm, shpërthyes të aftë ose të deformueshëm nga nxehtësia, apo asnjë material tjetër të rrezikshëm afër pllakës së induksionit. Ekziston rrezik i mundshëm i dëmtimit edhe nëse pajisja juaj nuk është në përdorim.
- Buka mund të marrë flakë nëse koha e pjekjes është shumë e gjatë. Mbikëqyrja e ngushtë është e nevojshme gjatë berjes së toasteve.
- **PARALAJMËRIM:** Gatimi i pambikëqyrur në një pllakë me yndyrë ose vaj mund të jetë i rrezikshëm dhe mund



të rezultojë në zjarr. **KURRË** mos u përpigni të shuani një zjarr me ujë, por fikni pajisjen dhe pastaj mbuloni flakën p.sh. me një kapak ose një batanije zjarri (leckë e lagur kuzhine).

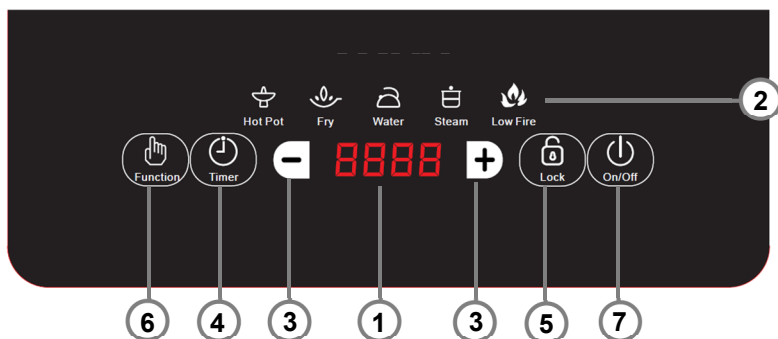
- **PARALAJMËRIM:** Rreziku i zjarrit: mos ruani sende në sipërfaqet e gatimit.
- **PARALAJMËRIM:** Nëse sipërfaqja është plasaritur, fikeni pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike (electric shock).
- **Pajisja nuk ka për qëllim të funksionojë me anë të një kohëmatësi të jashtëm ose një sistemi të veçantë të telekomandës.**
- **PARALAJMËRIM:** Kjo pajisje nuk është menduar të ketë për qëllim të përdoret nga personat (përfshirë fëmijët) me aftësi të reduktuara fizike, aftësitë ndijore ose mendore, ose mungesa e përvojës dhe njohurisë, përveç nëse atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
 - Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që ata nuk luajnë me pajisjen.
- Asnjëherë mos vendosni një tigan të zbrazët në panelin e induksionit.
- Sendet metalike si thika, pirunët, lugët dhe kapakët nuk duhet të vendosen në sipërfaqen e pllakës pasi mund të nxehen.
- Qeramika prej qelqi mund të dëmtohet nga objektet që bien mbi të.
- Nëse sipërfaqja është e çarë, fikeni pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike (electric shock), për sipërfaqet e pllakave prej qeramike qelqi ose materiali i ngjashëm që mbrojnë pjesët e gjalla/ të drejtpërdrejta.
- Mos u përpigni të riparoni pajisjen vetë, ju lutemi kontaktoni një qendër të autorizuar shërbimi. Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit dhe insistoni në përdorimin e pjesëve rezervë origjinale.

POZITA E PAJISJES

Vendoseni pajisjen tuaj të pjetës së gatimit në sipërfaqen e qëndrueshme dhe të sheshtë. Para se të filloni të përdorni pajisjen, ju lutemi lexoni me kujdes kapitullin e "PARALAJMRIME TË RËNDËSISHME SI DHE TË SIGURISË "!

Para se të përdorni pllakën e induksionit, ju lutemi hiqni të gjitha shiritat e ndezshëm, të plastifikuar ose çdo material tjetër ambalazhi në tenxhere. Gjithashtu nxirrni manualin e përdorimit dhe materiale të tjera të ndezshme nga pajisja.

PJESËT KRYESORE



1. Paraqitja LED (LED Display)
2. Funksionet Presente të ndriqimit LED (Preset Function LED lights)
3. + / -: Butonat e ndryshimit të fuqisë me prekje (Pëzier adjust touch buttons)
4. **KOHËMATËSI (TIMER)**: Butoni i kohës (Timer button)
5. **LOCK**: Butoni i kyçjes
6. **FUNKSIONI (FUNCTION)**: Funksioni Aktual me prekjen e butonit (Preset Function touch button)
7. Butoni **NDEZ/ FIK (ON / OFF)** button

SI TË PËRDORET PLLAKA E INDUKSIONIT

1. Për të pasur një rezultat të mirë gatimi nga pllaka, fundi i tiganëve duhet të jetë sa më i trashë dhe i rrafshët.
2. Fundi i tiganeve dhe zonave të gatimit duhet të jenë të së njëjtës madhësi. Nëse është e mundur, gjithmonë vendosni kapakët në tigan. Gjithmonë vendosni enët e gatimit në zonën e gatimit para se të ndizet. Fikni zonat e gatimit para mbarimit të kohës së gatimit, për të përfituar nga nxehtësia e mbetur.



1. Lidhni/ kyqni njësinë në pjesën e duhur;
2. Vendosni një tenxhere **Hekuri** ose **Çeliku** me ujë të mbushur ose ushqim në qendër të pllakës së gatimit;
3. Shtypeni butonin NDIZ/ FIK; [**ON/OFF**] button.
4. Shtypni butonin Funksion/ [**FUNCTION**] për të zgjedhur njërin nga funksinet aktuale të gatimit.
5. Ju mund t'i ndryshoni 8 nivele të fuqisë së gatimit. (W): **200-400-800-1000-1200-1300-1400-1500W**
6. Temperatura: **80 – 100 – 130 – 160 – 180 – 200 – 220 – 240°C**

Pesë funksione gatimi:

- 1) **Hot Pot (funksioni manual):** funksioni i paracaktuar si 1300 W, shtypni [+] ose [-] për të rregulluar nivelin e fuqisë nga 200 - 1500 W, do të fiket automatikisht nëse pa njerëz punojnë më shumë se 2 orë.
- 2) **Fry (funksioni manual):** funksioni i paracaktuar si 240°C, shtypni [+] ose [-] për të rregulluar nivelin e fuqisë nga 80-240°C, do të fiket automatikisht nëse pa njerëz punojnë më shumë se 2 orë.
- 3) **Water / Uji (Funksioni automatik):** funksioni i paracaktuar si 1500 W, nuk mund të rregullojë nivelin e fuqisë duke shtypur [+] ose [-], procesi i punës kontrollohet automatikisht nga programi, do të fiket automatikisht nëse pa njerëz funksionojnë më shumë se 25 minuta.
- 4) **Steam / Avulli (funksioni automatik):** funksioni i paracaktuar si 1300 W, nuk mund të rregullojë nivelin e fuqisë duke shtypur [+] ose [-], pasi të punojë 12 minuta, do të kthehet në ngrohje me ndërprerje 800 W, procesi i punës kontrollohet automatikisht nga programi, do të mbyllja automatike nëse pa njerëz funksionon më shumë se 1 orë.
- 5) **Low fire / Zjarr i ulët (funksioni automatik):** funksioni i paracaktuar si 800 W, nuk mund të rregullojë nivelin e fuqisë duke shtypur [+] ose [-], procesi i punës kontrollohet automatikisht nga programi, do të fiket automatikisht nëse pa njerëz punojnë më shumë se 2 orë.

*** Pas gatimit, shtypni butonin [ON / OFF] dhe më pas pajisja është e fikur;**

FUNKSIONI I KOHËMATËSIT (TIMER FUNCTION)

Kur pajisja është duke punuar, shtypni butonin [TIMER], më pas shtypni [+] ose [-] për të vendosur kohën e TIMER-it (nga 1-4 orë), Të gjitha funksionet mund të vendosin kohën e TIMER-it, gjatë përcaktimit të kohës TIMER, shtypni një herë [+] ose [-] për të shtuar ose reduktuar 1 min, shtypni gjatë [+] ose [-] për të shtuar ose reduktuar 10 min.

FUNKSIONI I BLLOKIMIT (LOCK FUNCTION)

Kur pajisja është duke punuar ose në gjendje gatishmërie, shtypni butonin [LOCK] për 3 sekonda, më pas të gjithë butonat do të kyçen; shtypni përsëri butonin [LOCK] për 3 sekonda, atëherë të gjithë butonat do të zhblokohen;

KODI I GABUAR (ERROR CODE)

Kodi i gabuar/ Error Code	Arsyet e mundshme/ Possible Reason
E0	Nuk ka një enë mbi/ apo ena/ tigani është i papërshtatshme për pllakën e induksionit.
E1	Tensioni i furnizimit është shumë i ulët (më pak se 88V).
E2	Tensioni i furnizimit është shumë i lartë (më shumë se 280V).
E3	Temperatura e sipërfaqes së pllakës është shumë e lartë, apo qarku është i shkurtër.
E4	Sensori i temperaturës së pllakës së induksionit nuk është i lidhur mirë.
E5	Sensori i nxehtësisë së radiatorit/ Heat sensor of radiator (IGBT) është tejte i nxehtë, apo i një qarku më të shkurtër, apo ventilatori nuk është i lidhur mirë.
E6	Sensori i radiatorit të nxehtësisë / The Heat sensor of radiator (IGBT) nuk është i lidhur mirë.

MIRËMBAJTJA dhe PASTRIMI

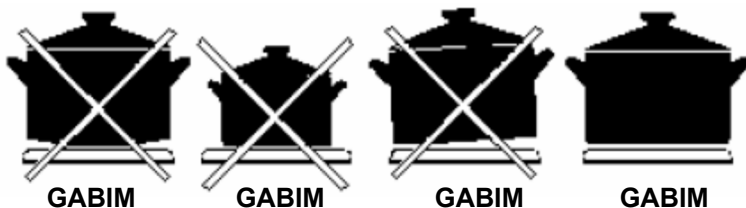
1. Shkëputni prizmen që furnizon me energji nga foleja kryesore/ socket.
2. Përderisa pllaka e induksionit është duke funksionuar ose pak pasi ajo fillon të funksionojë, ajo është jashtëzakonisht e nxehtë. Ju duhet të shmangni prekjen e sipërfaqes së qelqit!
3. Asnjëherë mos pastroni sipërfaqen e pllakës nga mjetet si furça e fortë, rrjetë pastrimi ose thikë. Mos përdorni mjete gërryese, gërvishtëse dhe detergjentë.
4. Pasi ta keni pastruar me një leckë me sapun të butë, shpërlajeni atë me një leckë dhe më pas thajeni mirë me një leckë të butë.
5. Pastrojeni sipërfaqen e qelqit me materie të veçanta për pastrimin e qelqit.
6. Mos e pastroni pllakën me pastrues avulli.
7. Asnjëherë mos përdorni agjentë të ndezshëm si acid, hollues dhe benzinë kur pastroni furrën tuaj.

KUJDES:

Salca e derdhur, lëngu i frutave, etj. duhet të fshihen sa më shpejt që të jetë e mundur me një leckë të butë të lagur në ujë të ngrohtë me një detergjent.

Mos lejoni që salcat ose lëngjet të digjen në pjatën e gatimit. Kjo mund të dëmtojë sipërfaqen e qelqit/ xhamit ose edhe mund të shkaktojë shkrirjen e sipërfaqes së xhamit ose ta bëjë pastrimin pasues shumë më të vështirë! Ndryshimi i ngjyrës së lehtë në pllakë është normal dhe nuk do të ketë ndonjë ndikim në performancën e punës.

Mos përdorni një lësh çeliku ose thika për të pastruar depozitat e papastërtisë. Lyejeni depozitat me një leckë të lagur me një detergjent shumë të lagur, por kini kujdes që të mos gërvishni pjesën e sipërme të qelqit/ xhamit.

POZITA DHE PËRDORIMI I SAKTË I ENËVE**PARAMETRAT TEKNIKE/ TECHNICAL SPECS**

Voltazha/Voltazha	220-240V AC 50/60Hz	Klasi Mbrojtës	II
e			
Fuqia/ Poëer	1500W	Dimensioni	280x350x45mm
		Madhësia e pllakës	280X350MM

Konsum Modalitet i fikur (Off)	Konsum Modalitet fjetjeje (Standby)
0 W	0,8 W

SHËNIM: Koha maksimale e nevojshme për të arritur modalitetin e zbatueshëm të fuqisë së ulët: 1 min

Asgjësimi elektrik dhe elektronik



Për të mbrojtur mjedisin tonë dhe për të ricikluar lëndët e para të përdorura sa më shumë që të jetë e mundur, konsumatorit i kërkohet të kthejë pajisjet e pa shërbyeshme në sistemin e mbledhjes publike për pjesë elektrike dhe elektronike. Simboli i kryqëzuar tregon se ky produkt duhet të kthehet në pikën e grumbullimit të mbetjeve elektronike për ta përpunuar atë duke bërë riciklimin më të mirë të mundshëm të lëndës së parë. Duke siguruar këtë produkt ju do të parandaloni efektet e mundshme negative në mjedis dhe shëndetin e njeriut, të cilat përndryshe mund të shkaktohen për shkak të hedhjes jo të duhur të këtij produkti. Me riciklimin e materialeve nga ky produkt, ju do të ndihmoni për të ruajtur një mjedis të shëndetshëm dhe burimet tjera natyrore. Për informacion apo për të dhëna më të detajuara në lidhje me mbledhjen e produkteve EE kontaktoni shitësin ku e keni blerë produktin.

Deklarata e Përputhshmërisë së BE-së (EU Declaration of Conformity)

Kjo pajisje është prodhuar në përputhje me standardet e aplikueshme Evropiane si dhe në përputhje me Direktivat dhe Rregulloret e tjera të Aplikueshme.

Forma e Deklaratës së përputhshmërisë me rregullat e BE-së (EU declaration) mund të shkarkohet (doënladohet) nga linku i mëposhtëm: www.msan.hr/dokumentacijaartikala



Indukcijska plošča

HPI-1500TP

Dimenzije: 280 x 350 x 45mm



Spoštovani,

Pakiranje in embalaža izdelkov (plastične vrečke, stiropor itd.) ne sme ostati v dosegu otrok, ker je lahko potencialno nevarni. Odstranite in shranite pakiranje in embalažo v skladu z lokalnimi predpisi.

Preden uporabite napravo, je dobro, da natančno in v celoti preberete ta navodila za popolno razumevanje uporabe naprave. Prosimo upoštevajte vsa navodila in opozorila.

To navodilo shranite na varno in dobro znano mesto za prihodnjo uporabo. Če prodate ali podarite napravo tretji osebi, ji prosimo pošljite ta priročnik, tako da bo novi lastnik seznanjen s funkcijami in opozorili naprave, ki so pomembne za varno in nemoteno uporabo naprave.

To navodilo je pripravljeno za več modelov. Nekatere funkcije, navedene v tem priročniku, morda niso na voljo na vaši napravi.

Opozorilo: Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte je v komercialne ali industrijske namene.

TO NAPRAVO MORATE VGRADITI V SKLADU Z VELJAVNIMI PREDPISI, KI VELJAJO V DRŽAVI VGRADNJE. UPORABLJAJTE JO IZKLJUČNO V DOBRO PREZRAČEVANIH PROSTORIH. PRED NAMESTITVIJO ALI UPORABO TE NAPRAVE POZORNO PREBERITE NAVODILA.

OPOZORILO:

VZDRŽEVANJE STEKLO-KERAMIČNE PLOŠČE:

Raztreseni sladkor, omako, sadni sok itd. čim prej obrišite z mehko krpo, namočeno v topli vodi z detergentom, ali s posebnim čistilom za steklokeramične plošče.

Ne pustite, da se na plošči kurijo sladkor, omake ali sokovi. To lahko nepovratno poškoduje steklokeramično kuhalno ploščo, celo povzroči, da se steklena površina stopi ali oteži čiščenje! Takšne škode garancija ne krije!



VARNOSTNA OPOZORILA

- Prosimo, preverite moč in napajanje vašega električnega priključka in ali se ujema z informacijami na nalepki, ki je na zadnji strani naprave. Če imate kakršnekoli dvome ali vprašanja, se obrnite na pooblaščenega serviserja ali električarja.
- Pred namestitvijo aparata preverite, ali je napajanje vtičnice ali vtiča izklopljeno.
- Pred začetkom vzdrževanja ali čiščenja, preverite ali je naprava odklopljena iz napajanja, da preprečite električni udar.
- Če opazite, da sta napajalni kabel ali vtič poškodovana, ga ne uporabljajte, da se ne izpostavljajte električnemu udaru in se za pravilno namestitev napajalnega kabla obrnite na pooblaščen servisni center ali električarja.
- Električni kabel aparata imejte stran od vročih površin. Naj se ne dotika naprave. Imejte kabel stran od ostrih predmetov in vročih površin.
- Med uporabo aparata se v prostoru ustvarita vlaga in toplota. Prostor, kjer uporabljate štedilnik, mora biti vedno dobro prezračen.
- Dolgotrajna intenzivna uporaba aparata lahko zahteva dodatno prezračevanje, na primer več prezračevanja, dodatne prezračevalne odprtine ali dodatni mehanski ventilator.
- Ko uporabljate aparata in ko je vroč, se nikoli ne dotikajte steklene zgornje površine aparata z rokami.
- Ta aparat služi samo za kuhanje, pečenje in pripravo hrane. Ne sme se uporabljati za druge namene, na primer za ogrevanje. Ta aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Ni namenjen za komercialno ali profesionalno uporabo.
- Pred uporabo naprave se prepričajte, da naprava ni nameščena v bližini vnetljivih materialov, kot so zavese,

papir ali vnetljive snovi. V pečico ali v bližino aparata ne odlagajte vnetljivih predmetov.

- To napravo lahko uporabljajo otroci v starosti do 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja le, če so pod nadzorom odgovorne osebe ali če so jim bila predana navodila za varno uporabo naprave in če se zavedajo potencialnih nevarnosti, ki jih prinaša uporaba naprave.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so nadzorovani.

- Pri uporabi aparata uporabite zaščitne rokavice. Ne dotikajte se vročih površin.
- Ne premeščajte ali vlecite naprave.
- Aparata ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih atmosferah in okoljih.
- Če je trenutna varovalka v vaši električni instalaciji manjša od 16A, se obrnite na usposobljenega električarja, da zamenja varovalko ali prilagodi električno napeljavo.
- Otroci ne smejo biti v bližini naprave, ko ta deluje in morajo biti pod stalnim nadzorom.
- Ne škropite hladne vode, ko je površina aparata še vroča. Nastanek pare lahko povzroči opekline, nenadne spremembe temperature pa lahko povzročijo poškodbe površine aparata.
- **OPOZORILO:** dostopni deli se lahko med uporabo segrejejo. Otroke držite stran od aparata.
- **OPOZORILO:** Naprava in njeni dostopni deli so med uporabo vroči. Upoštevajte, da se ne dotikajte nobenih grelnih elementov. Otroke, mlajše od 8 let, je treba držati stran od naprave, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Ne uporabljajte abrazivnih ali ostrih kovinskih rezil ali podobno za čiščenje, saj lahko to nepopravljivo poškoduje površino ali steklo vrat .



- Na gorilnike ali el. plošče ne smete postaviti nestabilnih ali deformiranih posod, tako da ne bi prišlo do prevračanja, kar lahko povzroči poškodbe.
- Če je trenutna varovalka v vaši električni instalaciji manjša od 16A, se obrnite na usposobljenega električarja, da spremeni varovalko ali prilagodi električno napeljavo.
- Ta naprava je izdelana v skladu z vsemi varnostnimi standardi. Nepravilna uporaba in neupoštevanje varnostnih navodil lahko povzroči poškodbe, škodo ali poškodbe ljudi.
- Vedno imejte otroke pod nadzorom, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo. Nikoli jim ne dovolite, da se igrajo z napravo.
- Ured je namenjen za uporabo v zaprtih prostorih, kot je kuhinja, kuhinja z jedilnico ali dnevna soba. Aparata ne postavljajte v vlažne prostore ali v prostore s kadjo ali prho.
- **Opozorilo:** Pri segrevanju lahko poškodujete ali se razbijejo stekleni ali kovinski pokrovi. Pred zapiranjem pokrova izklopite vse gorilnike. Vsako razlito hrano je treba odstraniti s površine aparata ali pokrova pred odpiranjem ali zapiranjem pokrova.
- Pri modelih, ki imajo digitalno uro po izklopu naprave iz napajanja namestite čas na uri, sicer pečica ne bo delovala.
- **Pozor:** Dostopni deli so lahko vroči, če uporabljate napravo. Majhne otroke morate držati stran od naprave.
- V pečico ali v bližino štedilnika ne postavljajte vnetljivih ali eksplozivnih tekočin. Zaradi segrevanja naprave lahko pride do deformacije materiala in nevarnosti požara ali eksplozije, tudi če peč ni v uporabi.
- Kruh se lahko zažge, če je čas peke predolg. Med pečenjem je potreben stalen nadzor
- **OPOZORILO:** Kuhanje ali pečenje z mastjo ali oljem je lahko nevarno in lahko povzroči požar. **OPOZORILO:**



Nikoli ne puščajte hrane, ki se praži ali peče brez nadzora.

- **NIKOLI** Ne poskušajte gasiti ognja z vodo. Najprej odklopite napajanje in pokrijte plamen, npr. s pokrovom, požarno odejo ali vlažno kuhinjsko krpo.
- **OPOZORILO:** Požarna nevarnost: Ne shranjujte ali pustite predmetov na kuhalnih površinah.
- **OPOZORILO:** Če je površina naprave poškodovana ali počena, odklopite napajalni kabel iz električne vtičnice, da preprečite električni udar. Potem se obrnite na pooblaščen servis.
- Naprava ni namenjena za delovanje s pomočjo zunanjega timerja ali daljinskega upravljalnika. Naprava ne sme biti priključena na isti napajalni kabel ali varovalke z drugimi napravami.
- **OPOZORILO:** Ta naprava ni namenjena uporabi oseb (tudi otrokom) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost nadzira ali jim daje navodila za varno uporabo naprave.
Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
- Nikoli ne postavljajte prazne posode na električno ploščo, ki deluje.
- Na površinske grelnike ne postavljajte kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice ali pokrovi. Zaradi segrevanja lahko postanejo zelo vroče.
- Staklokeramička ploča može se ošteti ali razbiti ako na nju padnu teški predmeti. Ako se to dogodi, nemojte upotrebljavati uređaj. Odmah ga odspojite s napajanja i kontaktirajte ovlaštene servis.
- Staklokeramična kuhalna plošča se lahko poškoduje ali zlomi, če nanjo padejo teški predmeti. Če se to zgodi, naprave ne uporabljajte. Takoj jo izklopite in se obrnite na pooblaščen servisni center.

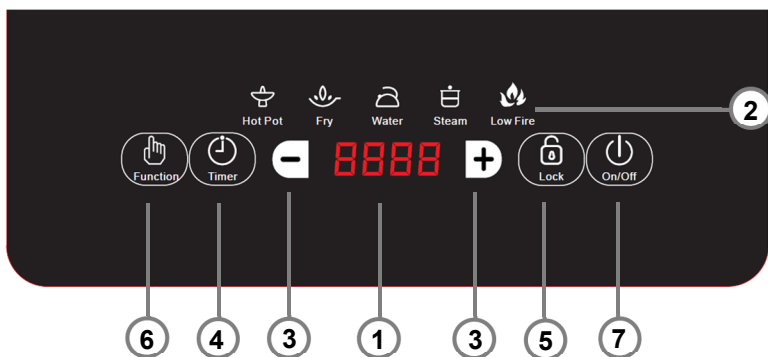
NAMESTITEV NAPRAVE

Napravo postavite na stabilno in ravno površino.

Pred uporabo naprave natančno preberite odstavek "VARNOSTNA OPOZORILA"!

Pred uporabo indukcijske kuhalne plošče iz naprave odstranite vse vnetljive trakove, zaščitni stiropor ali kateri koli drug embalažni material. Uporabniškega priročnika in drugih vnetljivih materialov tudi ne hranite v bližini naprave.

GLAVNI DELI



1. LED Zaslon
2. LED oznake izbranih funkcij
3. + / -: Tipke za nastavitvev jakosti
4. **TIMER**: Timer tipka
5. **LOCK**: Gumb za zaklepanje
6. **FUNCTION**: Tipke na dotik za prednastavljene funkcije kuhanja
7. **ON / OFF** : Tipka za Vklj./Izklj.

KAKO UPORABLJATI INDUKCIJSKO PLOŠČO

1. Za optimalne rezultate kuhanja mora biti dno posode čim bolj debelo in ravno.
2. Dno posode in kuhališče mora biti enako veliko. Če je le mogoče, vedno na posodo postavite pokrov. Preden vklopite kuhalno ploščo, vedno postavite posodo na kuhalno ploščo. Izključite kuhališča, preden poteče čas kuhanja, da porabite preostalo toploto.



1. Priključite v ustrezno vtičnico;
2. Na sredino kuhalne plošče postavite **železen ali jekleni** lonec z vodo ali hrano;
3. Pritisnite gumb **[ON/OFF]**, potem je naprava v stanju;
4. Pritisnite gumb **[FUNCTION]**, da izberete različne funkcije kuhanja.
5. Moč: **200 – 400 – 800 – 1000 – 1200 – 1300 – 1400 – 1500 W**
6. Temperatura: **80 – 100 – 130 – 160 – 180 – 200 – 220 – 240 °C**

Pet funkcij kuhanja:

- 1) **Hot Pot (ročna funkcija):** privzeto deluje kot 1300 W, pritisnite [+] ali [–], da nastavite raven moči od 200 - 1500 W, samodejno se izklopi, če brez ljudi deluje več kot 2 uri.
- 2) **Cvrtje (ročna funkcija):** privzeto deluje kot 240 °C, pritisnite [+] ali [–], da nastavite raven moči od 80-240 °C, samodejno se izklopi, če brez ljudi deluje več kot 2 uri.
- 3) **Voda (samodejna funkcija):** privzeto deluje kot 1500 W, ne morete prilagoditi ravni moči s pritiskom na [+] ali [–], delovni proces se samodejno nadzoruje s programom, samodejno se izklopi, če brez ljudi deluje več kot 25 minut.
- 4) **Para (avtomatska funkcija):** privzeto deluje kot 1300 W, ne morete prilagoditi stopnje moči s pritiskom na [+] ali [–], po 12 minutah delovanja se bo preklopil na 800 W prekinitveno ogrevanje, delovni proces se samodejno nadzoruje s programom, bo samodejni izklop, če deluje brez ljudi več kot 1 uro.
- 5) **Low Fire (avtomatska funkcija):** privzeto deluje kot 800 W, ni mogoče prilagoditi ravni moči s pritiskom na [+] ali [–], delovni proces se samodejno nadzoruje s programom, samodejno se izklopi, če brez ljudi deluje več kot 2 uri.

* Po kuhanju pritisnite gumb [ON / OFF], nato pa je stroj izklopljen;

TIMER FUKCIJA

Ko stroj deluje, pritisnite gumb [TIMER], nato pritisnite [+] ali [–], da nastavite čas ČASOVNIKA (od 1 do 4 ure), Vse funkcije lahko nastavijo čas ČASOVNIKA, med nastavljanjem časa TIMER pritisnite enkrat [+] ali [–], da dodate ali zmanjšate 1 minuto, dolgo pritisnite [+] ali [–], da dodate ali zmanjšate 10 minut.

FUNKCIJA ZAKLOP

Ko naprava deluje ali je v stanju pripravljenosti, pritisnite gumb [LOCK] za 3 sekunde, nato se bodo vsi gumbi zaklenili; ponovno pritisnite gumb [LOCK] za 3 sekunde, nato se bodo vsi gumbi odklenili;

KODE NAPAK

Koda napake	Mogoči razlog
E0	Na indukcijski kuhalni plošči ni posode ali je ponev neprimerna za kuhanje na indukcijski kuhalni plošči.
E1	Napetost je prenizka (manj kot 88 V).
E2	Napetost je previsoka (nad 280V).
E3	Temperatura površine plošče je previsoka ali pride do kratkega stika.
E4	Senzor temperature površine plošče ni pravilen.
E5	Senzor toplote radiatorja (IGBT) je pregret ali kratek ali pa je ventilator pokvarjen.
E6	Senzor toplote radiatorja (IGBT) ni pravilen.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

1. Pred čiščenjem izključite aparat, tako da iztaknete napajalni kabel.
2. Med delovanjem ali takoj po izklopu je grelnik kuhalne plošče zelo vroč. Ne dotikajte se grelnih elementov. Pred začetkom vzdrževanja in čiščenja počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
3. Plošče in vseh drugih delov nikoli ne čistite z abrazivi, grobimi ali žičnimi krpami ali nožem. Uporabljajte samo detergente, namenjene čiščenju steklokeramičnih ploščic in mehkih krp.
4. Po čiščenju površino sperite s čisto vlažno krpo in jo temeljito posušite z mehko krpo.
5. Steklene površine očistite s posebnimi čistili za steklo.
6. Kuhalne plošče ne čistite s parnim čistilcem.
7. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte vnetljivih snovi, kot so kisline, razredčila in bencin.

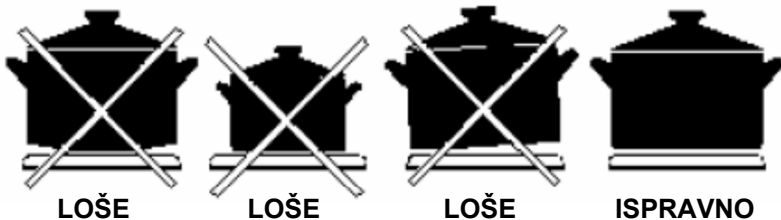
POMEMBNO:

Razlito omako, sadni sok itd. čim prej obrišite z mehko krpo, namočeno v topli vodi z detergentom.

Ne pustite, da se na plošči kurijo sladkor, omake ali sokovi. To lahko nepovratno poškoduje steklokeramično kuhalno ploščo, celo povzroči, da se steklena površina stopi ali oteži čiščenje!

Zaradi uporabe se lahko rahlo spremeni barva plošče. To je normalno in pričakovano ter ne vpliva na funkcionalnost.

Za čiščenje usedlin iz umazanije ne uporabljajte jeklene volne ali nožev. Težje usedline očistite s krpo, navlaženo s pralnim sredstvom, vendar pazite, da plošče ne opraskate. Za čiščenje in vzdrževanje steklokeramičnih plošč je najbolje uporabiti namenska sredstva.

USTREZNE POSODE IN PRAVILNI POLOŽAJ**TEHNIČNE SPECIFIKACIJE**

Napajanje 220-240V AC 50/60Hz
Moč 1500W

Razred zaščite II
Dimenzije 280x350x45mm
Velikost plošče 280x350mm

Poraba: izklopljen način (Off)	Poraba: način pripravljenosti (Standby))
0 W	0,8 W

OPOMBA: Najdaljši čas, potreben za doseganje ustreznega načina nizke porabe: 1 min

Odlaganje električne in elektronske opreme



Izdelki označeni s tem simbolom, kažejo na to, da proizvod spada v skupino električne in elektronske opreme (EE Izdelki) in se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi ali kosovnimi odpadki.

Pravilno ravnanje, odlaganje in recikliranje izdelkov preprečuje morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolja, ki lahko nastanejo zaradi neustreznega odlaganja ali odstranjevanja izdelka.

Za več informacij o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na vašo lokalno pisarno za odstranjevanje nevarnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

EU izjava o skladnosti

Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi standardi in v skladu z vsemi veljavnimi direktivami in predpisi.

EU Izjavo o skladnosti lahko prenesete iz naslednje povezave:

www.msan.hr/dokumentacija/artikala



Induction plate

HPI-1500TP

Product size: 280 x 350 x 45mm



Dear Customer,

Pieces of packaging (plastic bags, polystyrene etc.) must not be left within reach of children, as they are potentially dangerous. Please dispose of packaging thoughtfully by the appropriate means.

To this effect, we recommend that you read the entire guide carefully before operating the product and keep it as a reference. If you transfer the device to a third party, please give them this manual, to the new owner familiar with the device functions and warnings relevant to the safe use of the device.

Warning: All our appliances are only for domestic use, not for commercial use.

THIS APPLIANCE SHALL BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE REGULATIONS IN FORCE AND ONLY USED IN A WELL VENTILATED SPACE. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING OR USING THIS APPLIANCE

WARNING:

COOKTOP MAINTENANCE

Do not allow sugar, sauces or juices to burn on the cooking plate.

This can DAMAGE the glass surface or even melt of the glass surface or make subsequent cleaning much more difficult!

The light color change on the plate are normal and don't have any influence on working performances.



IMPORTANT AND SAFETY WARNINGS

- Please find required information as power and ratings for your cooker from rating label is which located behind of appliance.
- Ensure that the electricity supply is turned OFF before installing your appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its services agent or similar qualified persons in order to avoid hazard.
- Keep the electrical cable of your cooker away from the hot areas; do not let them touch the appliance. Keep them away from sharp sides and heated surfaces.
- Usage of your appliance creates moisture and heat in the room; make sure that your kitchen is well ventilated.
- Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening increasing the level of mechanical ventilation where present.
- When the plate is hot never touch the glass by hand.
- This appliance is for cooking purposes only. It must not be used for other purposes, for example room heating. All our appliances are only for domestic use, not for commercial use.
- Before starting to use your appliance, keep curtains, paper or inflammable things away from your appliance. Do not keep combustible or inflammable things in or near the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,

sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

- Use glove when using device. Do not touch on hot surfaces
- Do not use Induction plate in potentially explosive atmospheres.
- If the current rate of the fuse in your installation is less than 16 Amp, have a qualified electrician fit a 16 Amp fuse.
- When device is being used, some parts may become hot; children should be kept away and supervised at all times.
- Do not splash cool water when the surface of the appliance is still hot. Arising steam may cause burns and sudden temperature exchange may cause damages on the surface of the appliance
- **WARNING:** Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.
- **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the glass since they can scratch the surface which may result in shattering of the glass.



- On hot plate should not put unstable or deformed pots to prevent their roll over, which can cause injury.
- If the current rate of the fuse in your installation is less than 16 Ampere, have a qualified electrician fit a 16 A. fuse.
- This appliance is produced in accordance with the safety regulations. Incorrect use will harm people and appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Never let them play with the appliance.
- The cooker may be located in a kitchen, a kitchen/diner or bed-sitting room but not in a room containing a bath or shower.
- **Caution:** glass lids may shatter when heated. Turn off all the burners before shutting the lid. Any spillage should be removed from the lid before opening.
- **Caution:** Accessible parts may be hot when the grill is in use. Young children should be kept away”
- Do not put flammable, combustible, explosive liquid able or deformable by heat any material close to the Induction plate. There is possible risk of danger even if your appliance is not in use.
- Bread may catch fire if the toasting time is too long. Close supervision is necessary during toasting
- **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. **NEVER** try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket (wet kitchen cloth).



- **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock
- **The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system**
- **WARNING:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never place an empty pan on the Induction plate panel.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hob surface since they can get hot.
- The glass ceramic can be damaged by objects falling onto it.
- If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock, for hob surfaces of glass ceramic or similar material which protect live parts
- Do not attempt to repair the appliance yourself, please contact an authorized service center. Contact an authorized service center and insist on the use of original spare parts.

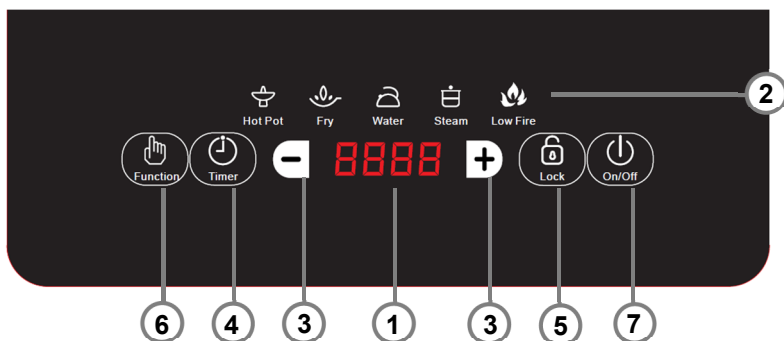
POSITION OF THE APPLIANCE

Place your cooking plate device on stabile and flat surface.

Before you start to use appliance, please carefully read „**IMPORTANT AND SAFETY WARNINGS**” chapter!

Before using Induction plate, please remove all flammable tapes, styrofoam or any other materials on cooker. Also, take out user manual and other flammable materials from appliance.

MAIN PARTS



1. LED Display
2. Preset Function LED lights
3. + / - : Power adjust touch buttons
4. **TIMER**: Timer button
5. **LOCK**: Lock button
6. **FUNCTION**: Preset Function touch button
7. **ON / OFF** button

HOW TO USE INDUCTION COOKER

1. In order to have a good cooking result from the hob, the pans bottom should be as thick and flat as possible.
2. Bottom of pans and cooking zones should be the same size. If possible, always place lids on the pans. Always place cookware on the cooking zone before it is switched on. Switch cooking zones off before the end of the cooking time, to take advantage of residual heat.



1. Plug into the proper socket;
2. Put an **Iron or Steel** pot with water or food on the center of the cooking plate;
3. Push **[ON/OFF]** button, then the machine is on status;
4. Press **[FUNCTION]** button to choose different cooking functions.
5. Power: **200 – 400 – 800 – 1000 – 1200 – 1300 – 1400 – 1500W (8 Levels)**
6. Temperature: **80 – 100 – 130 – 160 – 180 – 200 – 220 – 240°C (8 Levels)**

Five Cooking functions:

- 1) **Hot Pot (Manual function):** default work as 1300W, press [+] or [-] to adjust power level from 200 - 1500W, it will auto shut off if without people operate more than 2 hours.
- 2) **Fry (Manual function):** default work as 240°C, press [+] or [-] to adjust power level from 80-240 , it will auto shut off if without people operate more than 2 hours.
- 3) **Water (Automatic function):** default work as 1500W, cannot adjust power level by press [+] or [-], working process is controlled automatically by program, it will auto shut off if without people operate more than 25 minutes.
- 4) **Steam (Automatic function):** default work as 1300W, cannot adjust power level by press [+] or [-], after working 12 minutes, it will turn to 800W intermittent heating, working process is controlled automatically by program, it will auto shut off if without people operate more than 1 hours.
- 5) **Low Fire (Automatic function):** default work as 800W, cannot adjust power level by press [+] or [-], working process is controlled automatically by program, it will auto shut off if without people operate more than 2 hours.

*** After cooking, push [ON / OFF] button, and then the machine is off status;**

TIMER FUNCTION

When the machine is working, press [TIMER] button, then press [+] or [-] to set the TIMER time (from 1-4 hours) , All functions can set TIMER time, during setting TIMER time, press once [+] or [-] to add or reduce 1 min, long press [+] or [-] to add or reduce 10 min.

LOCK FUNCTION

When the machine is working or standby mode, press [LOCK] button for 3 seconds, then the all buttons will be locked; press [LOCK] button for 3 seconds again, then the all buttons will be unlocked;

ERROR CODE

Error Code	Possible Reason
E0	There is no pot/pan or unsuitable pot/pan on induction cooker.
E1	Supply voltage is too low (less than 88V).
E2	Supply voltage is too high (more than 280V).
E3	The temperature of plate surface is too high, or short-circuited.
E4	Plate surface temperature sensor is not connected well.
E5	The Heat sensor of radiator (IGBT) is over heat, or short-circuited, or the fan is not connected well.
E6	The Heat sensor of radiator (IGBT) is not connected well.

MAINTENANCE and CLEANING

1. Disconnect the plug supplying electricity from the socket.
2. While Induction plate is operating or shortly after it starts operating, it is extremely hot. You must avoid touching glass surface!
3. Never clean plate surface by the tools like hard brush, cleaning mesh or knife. Do not use abrasive, scratching agents and detergents.
4. After cleaning with a soapy cloth, rinse it with cloth and then dry thoroughly with a soft cloth.
5. Clean the glass surfaces with special glass cleaning agents.
6. Do not clean your plate with steam cleaners.
7. Never use inflammable agents like acid, thinner and gasoline when cleaning your oven.

WARNING:

Spilled sauce, fruit juice, etc. should be wiped off as soon as possible with a soft cloth soaked in warm water with a detergent.

Do not allow sauces or juices to burn on the cooking plate. This can damage the glass surface or even melt of the glass surface or make subsequent cleaning much more difficult! The light color change on the plate are normal and do not have any influence on working performances.

Do not use a steel wool or knives to clean dirt deposits. Grease the deposits with a cloth soaked with a very damp detergent, but be careful not to scratch glass top.

CORRECT DISHES POSITION AND USAGE**WRONG****WRONG****WRONG****CORRECT****TECHNICAL SPECS**

Voltage 220-240V AC 50/60Hz
Power 1500W

Protection Class II
Product Dimension 280x350x45mm
Plate size 280x350mm

Off mode Power consumption	Standby Power consumption
0 W	0,8 W

NOTE: The maximum time needed to reach the applicable low power mode: 1 min

Disposal of Electrical and Electronic Equipment



To protect our environment and to recycle the raw materials used as completely as possible, the consumer is asked to return unserviceable equipment to the public collection system for electrical and electronic. The symbol of the crossed indicates that this product must be returned to the collection point for electronic waste to feed it by recycling the best possible raw material recycling.

By ensuring this product you will prevent possible negative effects on the environment and human health, which could otherwise be caused due to improper disposal of that product. The recycling of materials from this product, you will help to preserve a healthy environment and natural resources.

For detailed information about the collection of EE products contact the dealer where you purchased the product.

EU Declaration of Conformity

This device is manufactured in accordance with the applicable European standards and in accordance with all applicable Directives and Regulations.



EU declaration of conformity can be downloaded from the following link: **www.msan.hr/dokumentacijaartikala**

MODEL UREĐAJA

SERIJSKI BROJ

DATUM PRODAJE

BROJ RAČUNA PRODAVATELJA

POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupnji Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni odabirom. Ako u jamstvenom roku bude potreban popravak proizvoda, molimo savjetujte se sa ovlaštenim prodavačem koji Vam je proizvod prodao ili nas kontaktirajte na dolje navedene brojeve i adrese. MOLIMO VAS DA PRIJE UPORABE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTE PRILOŽENE UZ PROIZVOD!

- Ovim jamstvom M SAN Grupa kao davatelj jamstva u Republici Hrvatskoj jamči besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom jamstvenom listu.
- Ovim jamstvom jamčimo da će predmet ovog jamstva raditi bez pogreške uzrokovane eventualnom lošom izradom ili lošim materijalom izrade. Svi, eventualno nastali, kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u jamstvenom roku.
- UVJETI JAMSTVA** Jamstveni rok počinje od dana kupnje proizvoda i traje 12 mjeseci.
- U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ovog jamstva, obvezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim. Jamstvo će biti produženo za vrijeme trajanja popravka.
- Jamstvo se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj jamstveni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.
- JAMSTVO NE OBUHVATA**
- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom, prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena suglasnost M SAN GRUPA d.o.o.
- Jamstvo se ne priznaje u sljedećim slučajevima:**
 - Ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupnji.
 - Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda.
 - Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.
 - Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao pogreškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
 - Ovo jamstvo vrijedi samo za robu kupljenu u Republici Hrvatskoj i na teritoriji Rep. Hrvatske i ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Republici Hrvatskoj u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.
- Izjavu o sukladnosti i presliku izvorne Izjave sukladnosti (EU Declaration of Conformity) možete jednostavno preuzeti na našoj internetskoj stranici www.msan.hr/dokumentacija/artikala

Naziv tvrtke davatelja jamstva: **M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, tel: 01/3654-961**

CENTRALNI SERVIS: **MR servis d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica**
Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982 E-mail upiti: info@mrsevis.hr
E-mail za prodajne upite: prodaja@mrsevis.hr, Web: www.mrsevis.hr

U slučaju neispravnosti na proizvodu, molimo vas da kontaktirate vašu trgovinu gdje ste kupili proizvod ili servis naveden u ovoj jamstvenoj izjavi.

DATUM PRIMITKA
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA

DATUM PRIMITKA
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA

Grad	Servis	Adresa	Telefon
Bjelovar	ŠARIĆ, obrt za popravak	Matice hrvatske 14d	091 572 2441
Buje-Oprtalj	Elektro servis Šorgo	Šorgi 6	091 424 2958
Čazma	Vreš servis	Franje Vidović 35	043 771 924
Đakovo	Kvaldo	Biskupa Ant. Mandića 29	031 812 455
Daruvar	Tehnoservis Družin	Gundulićeva 11	043 331 003
Dubrovnik	Radan Elektronik centar	Obala Pape Iv. Pavla II 17	020 321 500
Dugo Selo	MR servis d.o.o.	Dugoselska cesta 5	01 6401 111
Karlovac	Servis kućanskih aparata	Šulekova 12	047 413 399
Knin	Elektro servis Vujević	Tvrkova 1	098 818 991
Koprivnica	Kuhar	Ludbreški odvojak 14	048 644 818
Korčula	SAT electronic	Korčulanskih domob. 12	098 243 295
Krapina	Zvonček	Gajeva 28	049 370 990
Križevci	Elektro Babić	Zagorska 86	048 714 219
Kutina	SF Electro	Antuna Mihanovića 25	098 301 801
Lipik	Zandona servis	Tabor 53	098 953 48 71
Makarska	Borić	Ante Starčevića bb	021 611086
Našice	Elkon	Trg Izidora Kršnjavoga 1	031 615 090
Nova Gradiška	Friigo	Josipa J. Strossmayera 18	035 362 299
Novska	Senior i Junior	Ivana Meštrovića 11	044 601 601
Ogulin	Electrico	Podvrh III 10	047 525 777
Pleternica	Elektroservis Čirko	Mile Budaka 38	034 251 666
Požega	Servis Funduk	Osiječka 37	098 256 590
Rijeka	Biomatic	Pehlin 66	051 269 898
Rijeka	E.E.K.A servis	Baštijanova 36	051 228 401
Samobor	Servis HUSTA	Voćarska 2	095 906 0012
Šibenik	Tehno Jelčić d.o.o.	8 Udarne brigade 71	022 217 264
Sisak	ETC servis	22 lipnja 4	044 549 500
Sisak	Servis Kramarić	Ante Starčevića 27	044 549 119
Slavonski Brod	BKS d.o.o.	Josipa J. Strossmayera 29	035 203 101
Split	Andabaka d.o.o.	Gundulićeva 10	021 481 403
Trilj	Pešo d.o.o.	Dubrovačka 1	021 660 162
Trogir	ELGO d.o.o.	Pantan 1	021 881 280
Varaždin	MARKOVIĆ obrt za elektromehaničarske usluge	Krešimira Filića 9	042 210 588
Varaždin	Bi-el	Primorska 20	042 350 765
Vela Luka	Obrt Bage	Obala 3	020 813 564
Velika Gorica	Meštrović	Slavka Kolara 10	01 6226 706
Virovitica	FRUK d.o.o.	Dravska 20	033 553 068
Vukovar	Obrt JAGO	Radnička 63	091 560 0474
Zagreb	Pušić d.o.o.	Vodnjanska 26	01 3028 226
Zagreb-Rugvica	MR Servis d.o.o.	Dugoselska cesta 5	01 640 1111

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.

MOLIMO VAS DA PRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILožENIH UPUTSTAVA

PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA I NESAOBRAZNOSTI PROIZVODA

U skladu sa članom 49 Zakona o zaštiti potrošača (Sl.glasnik 88/2021) roba je saobrazna ako:

- Odgovara opisu koji je dao prodavac i ako ima svojstva robe koju je prodavac pokazao potrošaču kao uzorak ili model,
- Ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata prodavcu ili mu je morala biti poznata u vreme zaključenja ugovora, te ako ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste,
- Po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe data od strane prodavca, proizvođača ili njihovim predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno putem oglasa ili na ambalaži robe.

Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru (član 51 Zakona o zaštiti potrošača), potrošač ima pravo da zahteva od prodavca da otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjeње cene ili da raskine ugovor u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom.

Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu sa stavom 2. ovog člana, nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjeње cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ne srazmerno opterećenje za trgovca u smislustava 3. ovog člana, javlja se ako u poređenju sa umanjeњem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1) Vrednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;

2) Značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;

3) Da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Potrošač ima pravo da zahteva zamenu, odgovarajuće umanjeње cene ili da raskine ugovor zbog istog ili drugog nedostatka saobraznosti koji se posle prve opravke pojavi, a ponavna opravka je moguća samo uz izričitu saglasnost potrošača.

Svaka opravka ili zamena se mora izvršiti u primerenom roku i bez značajnijih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje ju je potrošač nabavio.

Sve troškove koji su neophodni da bi se roba saobrazila ugovoru, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u primerenom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, potrošač ima pravo da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni zamenom, odgovarajućim umanjeњem cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, otklanjanje nesaobraznosti moguće je opravkom uz izričitu saglasnost potrošača.

Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna. Prava navedena u stavu 1. ovog člana, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Prodavac je odgovoran za nesaobraznost robe ugovoru koja se pojavi u roku od dve godine od dana prelaska rizika na potrošača.

Ako nesaobraznost nastane u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, pretpostavlja se da je nesaobraznost postojala u trenutku prelaska rizika, osim ako je to u suprotnosti sa prirodom robe i prirodom određene nesaobraznosti.

Potrošač može da izjavi reklamaciju usmeno na prodajnom mestu gde je roba kupljena, odnosno drugom mestu koje je određeno za prijem reklamacija, telefonom, pisanim putem, elektronskim putem, odnosno na trajnom nosaču zapisa, uz dostavu računa na uvid ili drugog dokaza o kupovini (kopija računa, slip i sl.)

Prodavac je dužan da potrošaču izda pisanu potvrdu ili elektronskim putem potvrdi prijem reklamacije, odnosno saopšti broj pod koim je zavedena njegova reklamacija u evidenciji primljenih reklamacija.

Prodavac je dužan da bez odlaganja, a najkasnije u roku od osam dana od dana prijema reklamacije, pisanim ili elektronskim putem odgovori potrošaču na izjavljenu reklamaciju. Odgovor prodavca na reklamaciju potrošača mora da sadrži odluku da li prihvata reklamaciju, izjašnjenje o zahtevu potrošača i konkretan predlog i rok za rešavanje reklamacije. Rok ne može da bude duži od 15 dana, odnosno 30 dana za tehničku robu i nameštaj, od dana podnošenja reklamacije.

Prodavac je dužan da postupi u skladu sa odlukom, predlogom i rokom za rešavanje reklamacije, ukoliko je dobio prethodnu saglasnost potrošača.

Rok za rešavanje reklamacije prekida se kada potrošač primi odgovor prodavca iz stava 9. člana 55 Zakona o zaštiti potrošača i počinje da teče iznova kada prodavac primi izjašnjenje potrošača. Potrošač je dužan da se izjasni na odgovor prodavca najkasnije u roku od tri dana od dana prijema odgovora prodavca. Ukoliko se potrošač u propisanom roku ne izjasni, smatraće se da nije saglasan sa predlogom prodavca.

Ukoliko prodavac iz objektivnih razloga nije u mogućnosti da udovolji zahtevu potrošača u roku koji je dogovoren, dužan je da o produžavanju roka za rešavanje reklamacije obavesti potrošača i navede rok u kome će je rešiti, kao i da dobije njegovu saglasnost, što je u obavezi da evidentira u evidenciji primljenih reklamacija. Produžavanje roka za rešavanje reklamacija moguće je samo jednom.

Ukoliko prodavac odbije reklamaciju, dužan je da potrošača obavesti o mogućnosti rešavanja spora vansudskim putem i o nadležnim telima za vansudsko rešavanje potrošačkih sporova.

Nemogućnost potrošača da dostavi prodavcu ambalažu robe ne može biti uslov za rešavanje reklamacije niti razlog za odbijanje otklanjanja nesaobraznosti. Trgovac je dužan da Vam odmah, a najkasnije u roku od osam dana od prijema reklamacije odgovori na podneti zahtev i predloži rešavanje reklamacije u skladu sa važećim zakonom.

Ukoliko prodavac usmeno izjavljenu reklamaciju reši u skladu sa zahtevom potrošača prilikom njenog izjavljivanja, nije dužan da potrošaču dostavi potvrdu o primljenoj reklamaciji niti da dostavlja odgovor na reklamaciju.

Uvoznik i distributer: KIM-TEC d.o.o. Beograd, MB 17586491
Viline Vode bb, Slobodna zona Beograd L12/3, Beograd

OBAVEZE POTROŠAČA

1. Da se pridržava priloženog uputstva za upotrebu i pravilnika o upotrebi proizvoda..
2. Da se eksploatacija uređaja vrši u skladu sa uputstvima navedenim u pripadajućoj tehničkoj dokumentaciji.
3. Da obezbedi odgovarajuće uslove u kome će uređaj biti smešten:
 - Temperatura vazduha od 10°C do 40°C., Relativna vlažnost vazduha od 10 do 90%
 - Zaštita od direktnog sunčevog zračenja, Zaštita od prašine i kondenzacije
 - Zaštita od raznih vrsta elektromagnetnih zračenja
4. Da obezbedi stabilan izvor mrežnog napajanja (varijacije napona max. 10%, varijacije učestanosti max. 30%).
5. Da obezbedi uzemljenu elektroinstalaciju kako bi se izbegle razlike potencijala.
6. Da po mogućnosti sačuva i dostavi priloženu tehničku dokumentaciju u roku trajanja reklamacionog roka.
7. Da instalaciju / servis proveri isključivo ovlašćenim licima kao i da pazi da ne ošteti kontrolnu nalepnicu.

IZJAVA UVOZNIKA / DISTRIBUTERA

1. Proizvodi imaju propisane, odnosno deklarisanе karakteristike kvaliteta.
2. Proizvod će ispravno funkcionisati ako se korisnik pridržava uputstva iz priložene tehničke dokumentacije.
3. Trgovac je dužan da vodi računa o ispravnom popunjavanju i overi osnovnih podataka o proizvodu iz ovog lista.
4. Proizvođači definišu kao potrošni materijal proizvode / delove proizvoda kao što su toneri, ketridži, glave ink jet štampača, valjci za povlačenje, mehanizam za transport papira, baterije, lampice i sve ostalo slično navedenom, a shodno izjavi proizvođača.

Centralni servis: KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slob. zona Bg, Beograd
Tel: 011/33 13 568 , E-mail: servis@kimtec.rs

DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		

Centralni servis: KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slob. zona Bg, Beograd

Tel: 011/3313-568 , E-mail: servis@kimtec.rs

Mesto	Servis	Adresa	Telefon
Apatin	ZR Elektra	Juke Kolaka 53	063/8225-294
Bačka topola	Elektromont-BŽ	Košut Lajoša 59	024/716-320 060/3139-565
Bačka topola	K&K Elektro	Lenjinova 75	069-1070-411
Bečej	G2 servis	Holo Ferenca 70	021/6910-505 063/8363-776
Beograd	Elektrowelt Servis d.o.o.	Bulevar Oslobođenja 229	011/2650-590 063/1067-067
Bor	Elektron SC	Treći Oktobar 39b	030/427-031 061/7154-178
Gornji Milanovac	SZTR "Frigoservis"	Voj. Milana Obrenovića 35	032/711-524 064/1274-269
Jagodina	FM elektro	Kneza Lazara L1,lok.7	064/3612-816
Kikinda	SD Elektro Kikinda	Kralja Petra Prvog 88	063/8015-779
Kragujevac	Exclusive Jelena	Kneza Mihaila 89	034/360-630
Kragujevac	Fokus	Ljubiše Bogdanovića 14	034/314-400 065/3144-004
Kragujevac	Mega Frigo	Vladimira Rolovića 30	064/9756-126
Kragujevac	Sevis Cool	Kneza Mihajla 52/a	063/8136-351
Kragujevac	Sloboda-cherry	Kneza Mihaila 89	034/360-630 066/6360-630
Kraljevo	Servis Rade Končar	Radničkog bataljona 23	036/375-151 063/443-510
Kruševac	Frigo elektro Milenkovic	Kosovska 166	037/490-565 062/1643-266
Kruševac	SBT ELGOR	Kralja Petra prvog 105	037/456-160 037/456-149
Leskovac	GMS Frigoterm	Kopaonička 7	065/2812-620
Leskovac	Servis EL	Cara Lazara 27/17	016/250-778 064/1749-509
Loznica	S.Z.R. Univerzal	Vojvode putnika 7	015/873-692 9521-064/8568-206
Mionica	Servis bele tehnike SBT	Selo Dučić gornja Toplica	014/66-330 063/8649-810
Mladenovac	Servis bele tehnike NIP	Radomira Marića 25 Rajkovac	063/8016-378
Negotin	Servis bele tehnike P.N.	Stefanije Mihajlović br.19	019/549-645 064/0023-700
Niš	Ekran	Đerdapska 63	018/530-525
Niš	Frigomark	Subotička 12	018/575-090 064/2869-648

Niš	Frigomarket promet	Jovana Ristića 55	065/8967-347
Novi Kneževac	Elektroservis	Zmaj Jovina 67	0230/81-284 063/539-720
Novi sad	Frigo-Milan szr Milan Lužaić pr	Ljubena Karavelova 17	064/1143-903
Obrenovac	TV Servis Obrenovac	Kralja Milutina 23b	061/1446-442 069/2340-736
Odžaci	Mile begić PR Servis bele teh. i klima uređ. Elmir	Železnički red 25	064/4491-955
Pančevo	Servis Ratković	Semberijska 14	013/370-101 063/472-524
Pirot	Eko mraz	Dragoljuba Milenkovića 28	010/311-141 063/8220-748
Požarevac	Agatel d.o.o.	Nemanjina 11	012/541-175 060/6410-766
Prokuplje	Solon	Kruševačka 10	027/325-466 062/560-270
Smederevska Palanka	Marinko majstor	Srpskog ustanka 123/2	063/7747-441
Sombor	Servis Dale	Miladina i Nikole Kunca 7	025/302-339 063-554-082
Sombor	ZTKR Elektron-M	Nikole Vukičevića 5/2	025/450-397 063/7732-675
Srbobran	Elektroservis Peđa SZTR	Miladina Jocića 18	063/544-822
Sremska Mitrovica	Frigo i elektro servis Delta Plus	Fruškogorska 25	022/617-890 064/1237-670
Stara Pazova	Sistem plus	Zmaj Jovina 15	060/6606-891
Subotica	WM servis	Ruzmarina 2 ; PJ Frankopanska 36	024/523-765 063/519-505
Šabac	Central service d.o.o.	Prote Smiljanića 52	015/319-530 063/346-222
Šabac	ZTR Obradović	Kralja Milana 47a	015/344-997
Trstenik	Radan Pantelić PR Popravka električnih uređaja	Miodraga Lukovica 37	037/714-393 063/658-203
Valjevo	Frigo-elektro servis	Čegarska 11	014/226-964
Vršac	R.Z.P.K.A.I Trgovina Beoservis	Svetozara Miletića 84	013/2824-126 064/5403-280
Zaječar	Milenković servis Obod 2	Kursulina 20	019/463-047 063-485-875
Zrenjanin	Radivoj Gagić PR servis Gagić	Rade Trnića 31	064/2674-400
Zrenjanin	Zdravko Petrović PR Servis bele tehnike	Bačka 130	063/515-562

GARANTNI LIST

VIVAX

BiH**MODEL****SERIJSKI BROJ****DATUM PRODAJE****BROJ RAČUNA****PRODAVATELJ****POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA**

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupnji Vhrax uređaja i nadamo se da ćele biti zadovoljni odabirom. Ako u garantnom roku bude potreban!

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Ovom garancijom garantira proizvođač proizvoda, preko KIM TEC d.o.o., kao uvoznika i davatelja garancije u Republici Bosni i Hercegovini besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom garantnom listu. Ovom garancijom garantiramo da će predmet ove garancije raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u garantnom roku.

UVJETI GARANCIJE:

Garantni rok počinje teći od dana kupnje proizvoda i traje 12 mjeseci.

2. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ove garancije, obavezuje se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 30 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 30 dana, biti će zamijenjen novim. Ako popravak proizvoda traje duže od 10 dana, garancija se produžuje za vrijeme trajanja popravka.

3. Garancija se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj garantni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.

4. Davalac garancije osigurava servis i rezervne dijelove 7 godina od datuma kupnje.

GARANCIJA NE OBUHVATA:

5. Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena suglasnost KIM TEC d.o.o.

6. Garancija se ne priznaje u sljedećim slučajevima:

- Ako kupac ne predoči ispravan garantni list i račun o kupnji. Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda. Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udar u eletoričnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.

7. Ovaj garantni list ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Bosni i Hercegovini u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.

Naziv tvrtke davatelja jamstva : KIM TEC d.o.o., Poslovni Centar 96-2, 72250 Vitez, tel: 030/718-800,

fax: 030/718-897, e-mail: servis@kimtec.ba

EU Izjava o sukladnosti dostupna je na stranici: www.msan.hr/dokumentacijaartikala

**DATUM SPREJEMA
NAPRAVE U SERVIS****DATUM POPRAVILA****DATUM SPREJEMA
NAPRAVE U SERVIS****DATUM POPRAVILA****DATUM SPREJEMA
NAPRAVE U SERVIS****DATUM POPRAVILA**

Centralni servis: KIM TEC d.o.o., Poslovni centar 96-2, 72250 Vitez

Tel: 063 690497, **Fax:** 030/718-897, **E-mail:** servis@kimtec.ba

Radno vrijeme: pon-pet: 8:30 – 17:00h

Grad	Servis	Adresa	Telefon
Banja Luka	SLOBODA SOD	Milice Stojadinović S.6	065/523-658 051/438-908
Banja Luka	Servis Preradović	Oplenačka br.2.	051 280 500 051 280 505
Banja Luka	MCT elektronik d.o.o.	Obiličeva 4 Trn	051 508 080
Banja Luka	ELEKTRONIK Servis s.p. Rosić	Zemunska 6	051/354-802
Bihać	Elektronik d.o.o.	Trg Slobode 8	037/222-626
Bijeljina	SZR RTV SERVIS TM-ELEKTRONIKA	Galac 140	055 207 294
Bijeljina	ELKOS	Vojvode stepe 10A	065 209 009
Bijeljina	Elektro servis ZTR	Dimitrija Tucakovića 160	055 243 900 065/517-553
Brčko	ELEKTRO SERVIS RAIN	Brače Ćuskića 24	065 621 645 049 214 780
Brčko	GOJA	Uzunovića 34	049 214 788 066 451 821
Brčko	MD MONTEL d.o.o.	Brače Ćuskića	065/532 001
Cazin	UNIVERZAL elektro obrt	Gen. Izeta Nanića	037 511 590 061 794 935
Cazin	Euro-plac d.o.o.	Lojnička bb	061 786 860
Doboj	EM-elektronik	Kralja Aleksandra 211	066 804 663
Derventa	Elin-M s.p.	1.maja br. 111	053 971 270, 065/478-903
Gračanica	Dinnet d.o.o.	Kamenica bb	062 346 289
Gradačac	Elektroservis HIDO	H.K. Gradaščevića 110	061 103 900 061 178 431
Gradiška	ZR "Frigoelektro"	5. Kozarske brigade 11	066 488 479
Gradiška	Perić szr s.p. Zdravko Perić	Gradiške brigade bb	051 816 238
Kotor Varoš	SDM servis	Stefana Nemanje bb	065 587-740 065 848 542
Konjic	ZR"ELEKTRON"	Varda 30	061 153 988
Livno	Eurolux d.o.o.	Obrtnička bb	063 330 488
Ljubuški	Elektroservis	Veljaci bb	063 372 605
Mostar	ELEKTRO FRIGO LERIĆ tr	Šehovina 26	063 316 712 036 577 407
Mostar	PC centar d.o.o.	Kralja Tvrtka 5	036 313 110

Posušje	DIGITREND d.o.o.	Vukovarska bb	039 680 920
Prijedor	Klima San	Boška Buhe 12	065 585 969
Rogatica	Elektromehanika	Zanatski trg br.1	065 341 135
Sarajevo	OR RTV SERVIS EURO	Butmirska br.7	033 610 000
Sarajevo	Per Aspera	Zagrebačka 4C	033 222 234
Tešanj	Elektronik TV servis	Nisima Albaharija 1	061 153 307
Tešanj	Mepromex	Lepenica	032 662 795
Trebinje	Elektro-Mehan. Milojević s.p.	Zasad bb	065 691419 059 260 694
Travnik	Elektro servis Agić	Mehmed Paše Kukavice	061 326 756
Tuzla	Euroline d.o.o.	Stupine 37	061 101 717 035 276 228
Tuzla	Frigo Servis	Nesiba Malkića 6	061 724 026
Vitez	ELTIH s.z.r.	Stjepana Radića 78	063 333 401
Vitez	Kim Tec-Servis d.o.o.	Poslovni centar 96-2	030 718 844
Visoko	Mualvis d.o.o.	Ibrahima Hodžića 2	061 146 238
Zenica	BES-CENTAR	Bulevar Kulina Bana 33	032 442 780 061 791 341
Zenica	Intercom	Vrandučka 71b	032 446 580
Zenica	Dr Elfex	Zmaja od Bosne bb	062 402 040

IZJAVA O SAOBRAZNOSTI

VIVAX

CG

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISJEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupovini Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom. Ako u periodu u kojem imate pravo na reklamaciju bude potreban popravak proizvoda, molim savetujte se sa ovlašćenim prodavačem koji Vam je proizvod prodao i/ili nas kontaktirajte na dolje navedene brojeve i adrese.

MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PAZLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I UPUTSTVA KOJI SU PRILOŽENI UZ PROIZVOD!!

1. Ovom izjavom o saobraznosti proizvođač proizvoda, preko KIM TEC CG d.o.o., kao uvoznika i davaoca prava u Crnoj Gori besplatan popravak istog u skladu s vazećim propisima i u skladu s uslovima opisanim u ovoj izjavi o saobraznosti. Ovom izjavom o saobraznosti ističemo da će predmet ovog prava raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biće besplatno otklonjeni u ovlašćenom servisu u predviđenom roku za reklamaciju.
2. **USLOVI REKLAMACIJE:** Rok za reklamaciju počinje teći od dana kupovine proizvoda i traje 24 mjeseca.
3. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet reklamacije, obavezujeemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 15 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 15 dana, biće zamijenjen novim.
4. Pravo na reklamaciju se priznaje uz fiskalni račun o kupovini, ili uz ovu izjavu o saobraznosti koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržati datum prodaje, pečat i potpis prodavca.
5. Nakon isteka roka za saobraznost potrošaču će biti obezbijeđen servis i snadbijevanje rezervnim djelovima u skladu sa vazećim zakonskim propisima.
6. **PRAVO NA REKLAMACIJU NE OBUHVATA**
Redovnu proveru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koje nijesu opisane u tehničkim uputstvima za korišćenje, osim ako je za te promjene predočena saglasnost KIM TEC CG d.o.o.
7. **PRAVO NA REKLAMACIJU SE NE PRIZNAJE U SIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:**
 - Ako kupac ne priloži ispravan reklamni list ili račun o kupovini.
 - Ako se kupac nije pridržavao uputstva o korišćenju proizvoda.
 - Ako je proizvod otvaran, prepravljani ili popravljan od neovlaštene osobe.
 - Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udaru u električnoj mreži elementarne nepogode i slično.
 - Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportovanjem.
 - Ako je kvar nastao greškom u sistemu na koji je proizvod priključen.

Ova izjava o saobraznosti ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Crnoj Gori u odnosu na ona koja propisuje proizvođač. **Naziv davaoca izjave o saobraznosti:** Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko polje bb, 81000 Podgorica, Crna Gora.

CENTRALNI SERVIS (CALLCENTAR): Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko Polje bb, 81000 Podgorica

Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: servis@kimtec-cg.com

DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS		
DATUM POPRAVKE		

ГАРАНТЕН ЛИСТ

VIVAX

MK

МОДЕЛ НА УРЕД

СЕРИСКИ БРОЈ

ДАТУМ НА ПРОДАЖБА

БРОЈ НА СМЕТКА

НАПРОДАВАЧОТ

ПОТПИС И ПЕЧАТ НА ПРОД.

ПОЧИТУВАНИ!

Ви благодариме што купивте уред на VIVAX и се надеваме дека сте задоволни со изборот. Доколку во текот на гарантниот рок се јави повреда од поправка на производот, побарајте совет од продавачот кој ви го продал производот или контактирајте со нас на долунаведените броеви и адреси. **ВЕ МОЛИМЕ ПРЕД УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ ВНИМАТЕЛНО ДА ГИ ПРОЧИТАТЕ УПАТСТВАТА ПРИЛОЖЕНИ КОН ПРОИЗВОДОТ!**

1. Со оваа гаранција производителот на производот, преку ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л како утваник и извршител на гаранцијата во Република Македонија, гарантира бесплатна шпирка согласно важечките прописи и условите наведени во овој гарантен лист. Со оваа гаранција Ви гарантираме дека предметот на гаранцијата ќе работи без грешки предизвикани од можно лоша изработка и употреба на лонш материјал и заизработка. Ситевакви дефекти ќе бидат бесплатно поправени овластениот сервис во гарантниот рок.

ГАРАНТНИ УСЛОВИ:

2. Гарантниот рок започнува да тече од денот на купувањето на производот и трае **24 месеци**.
 3. Во случај на појава на дефект кај производот кој е предмет на оваа гаранција се обврзуваме дека ќе го поправиме во најкраток можен рок, а најдоцна во рок од 30 работни дена. Ако производот не може да се поправи или не биде поправен во рок од 30 работни дена ќе биде заменет со нов. Ако поправката на производот трае подолго од 10 дена, гаранцијата се продолжува за времетраење од 30 дена од денот на поправката.
 4. Гаранцијата се признава само со приложување сметка за купување и со овој гарантен лист кој мора да биде исправно пополниет од продавачот односно мора да содржи датумот на продажба, печат и потпис на продавачот.
 5. Извршителот на гаранцијата обезбедува сервис и резервни делови 7 години од датумот на купување.
- ГАРАНЦШТА НЕ ОПФАКА:**
6. Редовни проверки, одржување и замена на потрошни материјали. Прилагодувања или промени за подобрување на производот за намени кои не се опишани во техничките упатства за употреба, освен ако за тие промени не се согласил увозникот ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.е.л

ГАРАНЦИЈАТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА ВО СЛЕДНИВЕ СЛУЧАИ

- Ако купувачот не приложи исправен гарантен лист и сметка.
- Ако купувачот не се придржувал до упатствата за употреба на производот.
- Ако производот бил отворан, преправан или поправан од неовластени лица.
- Ако дефектите кај производот биле предизвикани од виши сили, како удар од гром, струен удар во електричната мрежа, елементарни непогоди и сл.
- Ако дефектите настанале поради некоректна употреба или неправилен транспорт.
- Ако дефектот настанал поради грешка на системот кон кој бил приклучен производот.

Оваа гаранција не ги менува законските права кои што важат во Република Македонија во однос на правата што ги пропишува производ. **Изјава:** Потрошувачот ги има законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и дека овие права не се загрозени со гаранцијата.

Централен сервис:

ПАКОМ Сервис, Ул Вангел Нечевски бр 43, 1000 Скопје

Тел.: 02/3202 842, 02/3202 841, 02/3202 840

Факс: 02 3202 892 www.pakom.com.mk, www.vivax.com

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА
УРЕДОТ ВО СЕРВИС

ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА
УРЕДОТ ВО СЕРВИС

ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ

СПИСОК НА СЕРВИСИ

VIVAX

MK

Град	Сервис	Адреса	Телефон	Е-пошта
Скопје	Балша Сервис	Втора Македонска Бригада 80	070 220 754	servis.balsha@yahoo.com
Скопје Куманово	Конде НК	Горно Соње 6/19	077 752 011	robertaleksandra@gmail.com
Куманово	Мулти Шоп Иги	Пионерска 13	031 413 400	multishopigi@gmail.com
Штип	Пако Сервис	Косовска 105	070 720 709	dejandimov112@gmail.com
Кавадарци	Далас Експрес	Вишешница 6	070 218 213	servis_ekspert@yahoo.com
Кавадарци	Аце Сервис	Бел Камен 45	070 394 374	aceservis@t.mk
Кавадарци	Центро Техника	Цветан Димов 36	075 762 042	centrotehnika@yahoo.com
Свети Николе	С-М	Ленинова 66	070 632 829	servis_sm@yahoo.com
Гевгелија	Хот Контрол	Солунска 5	075 650 888	hotkontrol@yahoo.com
Прилеп	МИС Електрокомпани	11 Октомври 7А	048 427 009	mis_servis@yahoo.com
Пробиштип	Сервис Диме	Едвард Кардељ 5	075 546 531	pservisdime@yahoo.com
Кочани	Електрома	Тошо Арсов 5	078 216 112	elektromatika85@gmail.com
Кочани	Клима Експерт Плус	Гоце Делчев 74	078 272 833	klimaekspertplus@yahoo.com
Крива Паланка	Ампер Младен	Борис Трајковски 19	031 374 083	amper_servis@t.mk
Кичево	Разлади ЕМ-АА	4-ти Јули 125	071 338 875	ilioskialeksandar@yahoo.com
Битола	Фригомонт	Трифун Пановски 28	070 269 313	Frigomontdva@LIVE.COM
Битола	Електролуks	Девеани 15	070 207 833	elektrolux@t.mk
Тетово	Сервис Бат Бе Електрик	Благоја Тоска 193	070 510 399	elektrowatbe@gmail.com
Гостивар	Сонти Плус	ЈНА 97	070 215 685	srvskonti@gmail.com
Гостивар	Фриго Клима	Браќа Гиноски 205	070 215 420	hadis_s@hotmail.com
Дебар	Кренар МД	нас. Велец бр.2	070 443 361	krenar-md@live.com
Пехчево, Берово, Делчево, Мак. Каменица	Кватро Сервис	с. Звезгор 116	078 700 835	servisdelcevo@yahoo.com
Пехчево, Берово, Делчево, Мак. Каменица	Алфа Електротехника	Ванчо Китанов 17	070 639 030	alfaelektrotehnika@gmail.com
Охрид	Ник Про Сервис	Стефчо Илоски 5	077 638 270	nikproservis@gmail.com
Струга	Лед Електроника	Цветан Димов 22	070 304 724	zlatko.na18@gmail.com
Струга	Мактри Ојлески	Наум Наумоски Борче 28	075 521 691	ljubco.ojleski@hotmail.com
Радовиш	ЈТД Димка	Ленинова 79	078 253 986	dimka_servis@yahoo.com

FLETGARANCIONI

VIVAX

MK-AL

EMRI PRODUKTU

LLOJI DHE MODELI

PRODHUESI

EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT

NUMRI SERIAL

VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT

TË NDERUAR BLERËSI

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj se ju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i ciljua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTII

1. Me këtë garanci, prodhuesi i produktit, përmes PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l. si kontraktues dhe zbatues i garancisë në Republikën e Maqedonisë, garanton riparim falas në përputhje me rregulloret në fuqi dhe kushtet e specifikuara në këtë fletë garancie. Me këtë garanci, ne garantojmë që lënda e garancisë do të funksionojë pa gabime të shkaktuara nga punimi i mundshëm i dobët dhe përdorimi i materialit dhe punimit të gjatë. Të gjitha këto defekte do të riparohen pa pagesë nga shërbimi i autorizuar gjatë periudhës së garancisë.

KUSHTET E GARANCISË:

- Periudha e garancisë fillon nga dita e blerjes së produktit dhe zgjat **24 muaj**.
- Në rast të një defekti në produktin që i nënshtrohet kësaj garancie, ne marrim përsipër ta riparojmë atë sa më shpejt të jetë e mundur dhe më së voni brenda 30 ditëve pune. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 30 ditëve të punës, ai do të zëvendësohet me një të ri. Nëse sjellja e produktit zgjat më shumë se 10 ditë, garancia zgjatet për një kohëzgjatje prej 30 ditësh nga dita e riparimit.
- Garancia njihet vetëm me paraqitjen e një faturë blerjeje dhe këtë kartë garancie, e cila duhet të jetë e nënshkruar siç duhet nga shitësi, pra duhet të përmbajë datën e shitjes, vulën dhe shënimin e shitësit.
- Ekzekutuesi i garancisë ofron shërbim dhe pjesë këmbimi për 5 vjet nga data e prodhimit.

GARANCIA NUK MBUSH:

- Kontrolle të rregullta, mirëmbajtje dhe ndërrim të materialeve harxhuese. Rregullime ose ndryshime për të përmirësuar produktin për qëllime që nuk janë të specifikuara në udhëzimet teknike për përdorim, përveç nëse importuesi PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l është pajtuar me këto ndryshime.

GARANCIJA NUK NJOHET NË RASTET E MËPOSHTME

- Nëse blerësi nuk dorëzon një kartë garancie dhe faturë të vlefshme.
- Nëse blerësi nuk i është përmbajtur udhëzimeve për përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është hapur, modifikuar ose riparuar nga persona të paautorizuar.
- Nëse defektet në kanal janë shkaktuar nga forca madhore, si rrufeja, goditja elektrike në rrjetin elektrik, aksidentet elektrike etj.
- Nëse defektet kanë ndodhur për shkak të përdorimit jo të duhur ose transportit jo të duhur.
- Nëse defekti ka ndodhur për shkak të një gabimi në sistemin me të cilin është lidhur produkti.

Kjo garanci nuk i ndryshon të drejtat ligjore ligjore që vlejnë në Republikën e Maqedonisë në lidhje me të drejtat e përcaktuara me rregullonin. Deklaratë: Konsumatori ka të drejta ligjore që rrjedhin nga legjislacioni kombëtar që rregullon shitjen e produkteve dhe se këto të drejta nuk cenohen nga garancia.

Shërbimi qendror: PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l, rrugë Vangel Necevski nr 43, 1000 Shkup
Tel 02 3202 800, Faks: 02 3202 892 www.pakom.com.mk, www.vivax.com

DATA PRANIMIT PAISJES
SERVIS

DATA RIPARIMIT

DATA PRANIMIT PAISJES
SERVIS

DATA RIPARIMIT

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT

SHERBEMI I AUTORIZUAR

VIVAX

MK (AL)

Qyteti	Shërbimi	Adresë	Telefoni	E-mail
Shkup	Balsha Servisi	Vtora Makedonska Brigada 80	070 220 754	servis.balsha@yahoo.com
Shkup Kumanovë	Konde NK	Gorno Sonje 6/19	077 752 011	robertaleksandra@gmail.com
Kumanovë	Multi Shop Igi	Pionerska 13	031 413 400	multishopigi@gmail.com
Shtip	Pako Servisi	Kosovska 105	070 720 709	dejandimov112@gmail.com
Kavadarci	Dalas Ekspres	Visheshnica 6	070 218 213	servis_ekspert@yahoo.com
Kavadarci	Ace Servisi	Bel Kamen 45	070 394 374	aceservis@t.mk
Kavadarci	Centro Tehnika	Cvetan Dimov 3b	075 762 042	centrotehnika@yahoo.com
Sveti Nikole	S-M	Leninova bb	070 632 829	servis_sm@yahoo.com
Gjvgjeli	Hot Kontrol	Solunska 5	075 650 888	hotkontrol@yahoo.com
Prilep	MIS Elektrokompani	11 Oktomvri 7A	048 427 009	mis_servis@yahoo.com
Probishtip	Servisi Dime	Edvard Kardelj 5	075 546 531	pservisdime@yahoo.com
Koçanë	Elektroma	Tosho Arsov 5	078 216 112	elektromatika85@gmail.com
Koçanë	Klima Ekspert Plus	Goce Delchev 74	078 272 833	klimaekspertplus@yahoo.com
Kriva Pallankë	Amper Mladen	Boris Trajkovski 19	031 374 083	amper_servis@t.mk
Kërçovë	Razladi EM-AA	4-ti Juli 125	071 338 875	ilioskialeksandar@yahoo.com
Bitolë	Frigomont	Trifun Panovski 28	070 269 313	Frigomontdva@LIVE.COM
Bitolë	Elektroluks	Deveani 15	070 207 833	elektrolux@t.mk
Tetovë	Servisi Bat Be Elektrik	Blagoja Toska 193	070 510 399	elektrowatbe@gmail.com
Gostivar	Sonti Plus	JNA 97	070 215 685	srsvkonti@gmail.com
Gostivar	Frijo Klima	Brakja Ginoski 205	070 215 420	hadis_s@hotmail.com
Dibër	Krenar MD	nas. Velec br.2	070 443 361	krenar-md@live.com
Pehçevë, Berovë, Dellçevë, Mak. Kamenicë	Kvatro Servisi	s. Zvegor 116	078 700 835	servisdelcevo@yahoo.com
Pehçevë, Berovë, Dellçevë, Mak. Kamenicë	Alfa Elektrotehnika	Vancho Kitanov 17	070 639 030	alfaelektrotehnika@gmail.com
Ohër	Nik Pro Servisi	Stefcho Iloski 5	077 638 270	nikproservis@gmail.com
Strugë	Led Elektronika	Cvetan Dimov 22	070 304 724	zlatko.na18@gmail.com
Strugë	Maktri Ojleski	Naum Naumoski Borche 28	075 521 691	ljubco.ojleski@hotmail.com
Radovish	JTD Dimka	Leninova 79	078 253 986	dimka_servis@yahoo.com

FLETGARANCONI



KS

EMRI PRODUKTU
LLOJI DHE MODELI
PRODHUESI
EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT
NUMRI SERIAL
VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT

TË NDERUAR BLERËS!
Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj seju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përeonin i ciliua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

GARANCI DEKLARATA:
Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpërmjet AskTec Ltd, si një importues dhe ofrues i sigurisë në Republikën e Kosovës, një riparim të lirë të njejtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

KUSHTET E GARANCONIT:
1. Kjo fletgarancion, negarantojmë se ju do të jetë subjekt i kësaj punegarancisë pagabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtëri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do t korrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.

PERIUDDHA EGARANCONIT.Garancioni fillon nga dita eblerjes dhe vazhdon deri 24 muaj.
2. Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 45 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 45 ditëve, ajo do të zëvendësohet.
3. Nesë procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shtvhet për kohëzgjatjen e riparimit.
4. Garancioni është e njohur vetëm me një faturë te shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.
5. Prodhuesi ofron pjesë servisi në afat prej 7 vjetësh.

GARANCONI NUK MBULON
6. Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjenndrrimi I pjesve hargjuese.
7. Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet teknike për përdorim, përveç modifikime paraqitura Me pëlqimi AskTec LLC

GARANCONI NUK PRANOHE NE KËTO RASTE :
- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturë blerje.
- Në qoftë se blerësi nuk përmbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
- Nëse dështimet produktit janë shkaktuar nga forcës madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatkeqësitë e rrjetit elektrik.
- Nëse dështime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT

Ask tec d.o.o., Tahir Zajmi (Kosovatex)

10000 Prishtinë, Kosovë

Tel: +381 38 771 001, E-mail: info@asktec-ks.com

SERVISI

Tel: +381 38 771 003

Fax: +381 38 771 000

MODEL

NUMRI SERIAL

DATA E SHITJES

NUMRI I FATURES

FIRMA DHE VULA E SHITESIT

- Me këtë garanci, M SAN Grupa ose VIVAX Albania si ofrues i garancisë në Republikën e Shqipërisë, garanton riparim falas në përputhje me rregulloret në fuqi dhe me kushtet e përshkruara në këtë fletë garancie.
Me këtë garanci, ne garantojmë se objekti i kësaj garancie do të funksionojë pa gabime të shkaktuara nga puna e dobët ose materialet jo cilësore. Çdo defekt që mund të ndodhë do të riparohet falas në një qendër shërbimi të autorizuar gjatë periudhës së garancisë.
- KUSHTET E GARANCISE** Garancia fillon ditën e blerjes se produktit dhe zgjat:

60 MUAJ (5 Vite)	FRIGORIFER, NGRIRES VERTIKAL DHE HORIZONTAL
24 MUAJ (2 vite)	TV SETS, PAISJE AUDIO, ORA SMART SOBA, LAVATRICE DHE THARESE, LARESE ENESH, ASPIRATOR, FURRA DHE PIANURA TE INTEGRUARA, BOLIER ELEKTROSHTETIAKE TE VOGLA

- Në rast defekti të produktit që është objekt i kësaj garancie, ne angazhohemi ta riparojmë atë sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 30 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 30 ditëve, ai do të zëvendësohet me një të ri brenda këtij afati. Garancia do të zgjatet për kohëzgjatjen e riparimit.
- Garancia njihet vetëm me faturën e blerjes dhe me këtë fletë garancie, e cila duhet të jetë e plotësuar saktë, pra të përmbajë datën e shitjes, vulën dhe nënshkrimin e shitësit.
- GARANCIA NUK MBULON**
Kontrollin e rregullt, mirëmbajtjen me zëvendësimin e pjesëve që konsumohen gjatë përdorimit normal (bateri, llamba, filtra, goma dere, etj.), rregullime ose ndryshime për përmirësim të produktit për aplikime që nuk përshkruhen në udhëzimet teknike të përdorimit, përveç nëse është marrë miratimi nga M SAN Grupa ose VIVAX Albania për këto modifikime.
- GARANCIA NUK NJIHET NË RASTET E MËPOSHTME:**
Nëse blerësi nuk paraqet fletën e garancisë të plotësuar saktë dhe/ose faturën e blerjes.
Nëse konsumatori nuk ka ndjekur udhëzimet për përdorimin e produktit.
Nëse produkti është hapur, modifikuar ose riparuar nga persona të paautorizuar.
Nëse defektet janë shkaktuar nga forca madhore, si: goditje rrufeje, mbingarkesa elektrike, katastrofa natyrore, etj. Nëse defektet janë shkaktuar nga dëmtime për shkak të përdorimit të papërshtatshëm ose transportit të gabuar (thyerje, dëmtime sipërfaqësore, ose ndryshim ngjyre për shkak të diellit ose plakjes së produktit).
Nëse defekti është shkaktuar nga mosfunksionimi i sistemit me të cilin produkti është i lidhur.
Kjo garanci është e vlefshme vetëm për mallrat e blerë në Republikën e Shqipërisë dhe që përdoren në territorin e këtyre shteteve, dhe nuk ndryshon të drejtat ligjore të konsumatorit që vlejnë në Shqipëri, në përputhje me ato të përcaktuara nga prodhuesi.
- Deklaratën e Përputhshmërisë dhe kopjen e Deklaratës Originale të Përputhshmërisë së BE-së mund ta shkarkoni lehtësisht në faqen tonë të internetit: www.msan.hr/dokumentacija/artikula

Ofruesi i garancisë ne Shqipëri me kontakt: VIVAX ALBANIA **Rruga:Kristo Luarasi, Ndertes D, Kati 3, apartamenti 02,Tirane, Shqiperi 1005**
e-mail: contact-alb@vivax.eu

CENTRAL SERVICE EU: **MR servis doo, Dugoselska cesta 5, 10370 Rugvica, HR**
Phone: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982,
Web:www.mrservis.hr
Email for general inquiries:info@mrservis.hr,
Email for sales inquiries:sales@mrservis.hr

DATA E PRANIMIT TE PRODUKTIT PER SERVIS		
DATA E RIPARIMIT		
DATA E PRANIMIT TE PRODUKTIT PER SERVIS		
DATA E RIPARIMIT		

SERVISSET E AUTORIZUARA

VIVAX

AL

Qyteti	Servisi	Adresa	Telefon	E-mail
Tirane	Xpert Service	Rr.Kasem Shima, Godina Pranë urës Mëzezit, Kodi postar 1050 Mëzez, Tiranë Shima,	+355 44813333	info@xpert.com.al
Tirane	Elektro-Servis	Rr. Shkelqim Fusha, Selite, Pallati "Matrix Konstruksion", Kati 0 dhe +1	+355 44509090	info@elektroservis.al

GARANCIJSKI LIST

VIVAX

SLO

MODEL NAPRAVE

SERIJSKA ŠTEVILKA

DATUM DOBAVE BLAGA

ŠTEVILKA PRODAJALČEVEGA RAČUNA

PRODAJNO MESTO

PODPIS IN ŽIG PRODAJALCA

SPOŠTOVANI! Zahvaljujemo se vam za nakup naprave in upamo, da boste s svojo izbiro zadovoljni. Če bo v garancijskem obdobju potrebno popravilo izdelka, vas prosimo, da se posvetujete s pooblaščenim prodajalcem, ki vam je izdelek prodal, ali pa nas pokličite na spodaj navedeno številko oz. nas obiščite na navedenem naslovu. **PROSIMO VAS, DA PRED UPORABO NATANČNO PREBERETE TEHNIČNO DOKUMENTACIJO IN PRILOŽENA NAVODILA!**

GARANCIJSKA IZJAVA

1. S to garancijsko izjavo uvoznik jamči za kakovost izdelka oz. brezhibno delovanje v garancijskem roku, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. Proizvajalec izdelka prek ekskluzivnega uvoznika oz. zastopnika ter dajalca garancije v Republiki Sloveniji jamči brezplačno popravilo izdelka v skladu z veljavnimi predpisi in pogoji, opisanimi v tem garancijskem listu. Vse morebitne okvare bodo v garancijskem roku brezplačno odpravljene pri pooblaščenem serviserju.
2. Garancijski rok začne veljati z dnem nakupa izdelka in za:

60 MESECEV (5 let)	HLADILNIKI,ZAMRZOVALNE OMARE TER SKRINJE
24 MESECEV (2 leta)	LED TV SAMOSTOJEČI ŠTEDILNIKI, PRALNI IN SUŠILNI STROJI, POMIVALNI STROJI, KUHINJSKE NAPE VGRADNE PEČICE IN KUHALNE PLOŠČE, KUHINJSKE NAPE, GRELNIKI VODE-BOJLERJI
12 MESECEV (1 leto)	MALI GOSPODINJSKI APARATI (VKLJUČNO Z MIKROVALOVNIMI PEČICAMI, GRELCI IN RADIATORJI), AUDIO I DVB-T SPREJEMNIKI, PAMETNI TELEFONI IN PAMETNE NAPRAVE

3. Napake na izdelku morajo biti odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen serviser prejel zahtevo za odpravo napak.Rok za odpravo napak se lahko izjemoma podaljša s obvestilom za največ 15 dni, kadar je to potrebno za dokončanje popravila. To podaljšanje upošteva naravo in kompleksnost blaga, naravo in resnost neskladnosti ter napor, potreben za dokončanje popravila ali zamenjavo. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30-dnevnega roka obvestiti o razlogih za podaljšanje roka in o številu dodatnih dni. Če popravilo ni opravljeno v predvidenem roku, proizvajalec, pooblaščen serviser, uvoznik ali prodajalec brezplačno zamenja izdelek ali okvarjeni del z novim in brezhibnim. Če izdelek ali njegov del v predvidenem roku ni popravljen niti zamenjan z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave, lahko potrošnik zahteva neposredno vračilo plačanega zneska. V primeru zamenjave z novim izdelkom začne garancijski rok znova teči od dneva zamenjave. Za zamenjano blago ali bistveni del, zamenjan z novim, proizvajalec izda nov garancijski list.
4. **Pravice potrošnika v primeru neskladnosti blaga**
če blago ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali ustreznem oglaševalskem sporočilu, ima potrošnik pravico do:

Brezplačnega popravila ali zamenjave blaga,
Vračila kupnine, če popravilo ali zamenjava nista mogoča v razumnem roku,
Zmanjšanja kupnine, če blago delno deluje, vendar ne v celoti kot bi moralo,
Povračila stroškov popravila, če je potrošnik napako odpravil na lastne stroške, ker prodajalec ali proizvajalec tega ni storil v zakonskem roku.

za uveljavljanje garancije mora potrošnik predložiti originalni račun in garancijski list. pravice iz naslova garancije potrošnik uveljavlja pri prodajalcu ali pooblaščenem servisu.

5. Proizvajalec ali pooblaščen servis lahko potrošniku med popravilo blaga, za katero je izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če nadomestno blago ni zagotovljeno, ima potrošnik pravico do odškodnine za škodo, ki jo je utrpel zaradi nezmožnosti uporabe blaga od trenutka zahteve za popravilo ali zamenjavo do njune izvedbe.
6. **Rok za rešitev reklamacije:** Prodajalec mora o zahtevi potrošnika odločiti **nemudoma**, najpozneje pa v roku **8 dni** od prejema zahteve. Če je za odpravo napake potreben daljši čas, mora prodajalec potrošnika o tem obvestiti v istem roku in mu sporočiti predvideni rok popravila. **Popravilo ali zamenjava blaga mora biti opravljena najkasneje v 45 dneh od prejema reklamacije.** Če napaka ni odpravljena v tem roku, mora prodajalec potrošniku brezplačno zagotoviti nov, enakovreden izdelek.

7. Proizvajalec krije stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim.
8. Garancija se prizna le ob predložitvi računa ter garancijskega lista, ki mora biti pravilno izpolnjen oziroma mora vsebovati datum prodaje, žig in podpis prodajalca.
9. Čas, v katerem uvoznik zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate, je vsaj 3 leta po preteku garancijskega roka.
10. Prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja pooblaščenega servisa o okvari.
11. Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga;
12. Garancija velja samo na območju Republike Slovenije.
13. **Pomembno obvestilo za potrošnike:** Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga **brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca** v skladu z veljavno zakonodajo. garancija **ne izključuje in ne omejuje** pravic potrošnika, ki izhajajo iz **obveznega jamstva za skladnost blaga** po določilih vzpot-1

GARANCIJA NE VKLJUČUJE: Rednih pregledov, vzdrževanja z menjavo potrošnih delov ob normalni uporabi, prilagajanja ali spreminjanja izdelka z namenom izboljšanja ter uporabe, ki ni opisana v tehničnih navodilih za uporabo, razen, če je za te spremembe uvoznik predhodno dal soglasje.

GARANCIJA SE NE PRIZNA:

- če kupec ne predloži veljavnega garancijskega lista in računa o nakupu, nepravilne vgradnje, uporabe in vzdrževanja izdelka in popravila s strani nepooblaščenih oseb in vgraditve neoriginalnih sestavnih delov izdelka,
- v primeru malomarnega ravnanja z izdelkom, poškodb, ki so nastale zaradi mehanskih udarcev po krivdi kupca oziroma tretje osebe, napak, ki so posledica motenj iz okolja (naravne nesreče, udar strele, električne napeljave, elektromagnetne motnje in podobno),
- v primeru Potrošnega materiala (žarnice, tesnila, posodice za led, filtra svežega zraka, penastega filtra in podobno,
- v primeru povečanja glasnosti in estetskega izgleda aparata, ki je posledica staranja in ne vpliva na funkcionalnost izdelka,
- v primeru vibracij, pomikanja izdelka po prostoru in glasnega delovanja, ki je posledica nepravilno izravnanih nastavljivih nogic.

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani: www.msan.hr/dokumentacija/artikala

Izdelek na trgu EU postavlja:

M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia

Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982

e-mail: info@mrsevis.hr, prodaja@mrsevis.hr, <http://www.vivax.com>

DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS
DATUM POPRAVILA
DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS
DATUM POPRAVILA
DATUM SPREJEMA NAPRAVE V SERVIS
DATUM POPRAVILA

SEZNAM SERVISNIH MESTA

VIVAX

SLO

• LED TV; BELA TEHNIKA; MALI GOSPODINJSKI APARATI

(vključno z mikrovalovnimi pečicami, grelci in radiatorji)

NTT d.o.o.

Štrbenkova 4, 3320 VELENJE

Tel.03 897 39 50 ; E-mail. servis@ntt.si

Web: <http://www.ntt.si/>

SerVic d.o.o.

Trpinčeva ulica 37A, 1000 LJUBLJANA

Tel. 01 601 01 50; E-mail. info@svc.si

Web: <http://www.servic.si>

• PAMETNE NAPRAVE, SMART TELEFONI, TABLICE

NTT d.o.o.

Štrbenkova 4, 3320 VELENJE

Tel.03 897 39 50 ; E-mail. servis@ntt.si; Web: <http://www.ntt.si/>

PRODUCT FICHE (EN) / INFORMACIJSKI LIST (HR) / INFORMATIVNI LIST (SRB) /
ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ (MAK) / INFORMACION GUIDE (AL) / PODATKOVNA KARTICA (SL)
/ INFORMAČNÍ LIST (CZ) / INFORMAČNÝ LIST (SK) / KARTE PRODUKTU (PL) / ПРОДУКТОВ
ФИШ (BG) / TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP (HU) / DATENBLATT (DE) / PRESCRIZIONI
RELATIVE ALLE INFORMAZIONI (IT) / INFORMATIE-EISEN (NE) / CERINȚE PRIVIND
INFORMAȚIILE (RO)

MODEL: HPI-1500TP

1	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
2	Brand	Robna marka	VIVAX
3	Model Identification	Naziv modela	HPI-1500TP
4	Hob Type (Elec.=Electric, Gas, Mix)	Vrsta Ploče za kuhanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinirana)	ELECTRIC
5	Number of cooking zones and/or areas	Broj zona i/ili površina za kuhanje	1
6	Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Tehnologija zagrijavanja (Induction = indukcijske zone za kuhanje i površine za kuhanje, Radiant = isijavajuće zone za kuh., Solid = čvrste plohe)	Induction
7	For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5mm (cm) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4)	Za kružne zone ili površine za kuhanje: promjer iskoristive površine po električnoj zoni za kuhanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	155mm
8	For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm (cm)	Za nekrugne zone ili površine za kuhanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuhanje, zaokružena na najbližih 5 mm. (cm)	-
9	Energy consumption $EC_{\text{electric cooking}}$ per cooking zone or area calculated per kg (Wh/kg) (El.plate1/El.plate2/El.plate3/El.plate4) *	Potrošnja energije $EC_{\text{kuhanje na električnu energiju}}$ po zoni ili površini za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	193,8 / 193,9 / 194,1 Wh/kg
10	Energy consumption $EC_{\text{electric hob}}$ for electric cooking calculated per kg (Wh/kg) *	Potrošnja energije $EC_{\text{električna ploča za kuhanje}}$ za ploču za kuhanje izračunana po kg (Wh/kg) *	193,9 Wh/kg
11	Number of gas fired burners	Broj plinskih plamenika	-
12	Energy efficiency per gas burner $EE_{\text{gas burner}}$ ** Gas burner1/Gas burner2/Gas burner3/Gas burner4	Energetska učinkovitost po plinskom plameniku $EE_{\text{plinski plamenik}}$ ** Plamenik1/Plamenik2/Plamenik3/Plamenik4	-
13	Energy efficiency for the gas hob $EE_{\text{gas hob}}$ **	Energetska učinkovitost plinske ploče za kuhanje $EE_{\text{plinska ploča za kuhanje}}$ **	-

* For Electric Hob only / Samo za električnu ploču

** For Gas-fired Hob only / Samo za plinsku ploču

	Srpski	Македонски	Shqiptar
1	Lista s podacima	Информативен лист	Informacion guide
2	Robna marka	Комерцијална марка	Markë
3	Naziv modela	Модел	Lloji i pajisjes
4	Vrsta Ploče za kuvanje (Elec.=Električna, Gas=Plinska, Mix=Kombinovana)	Врста на плоча за готвење (Електромагнетни. = Електрични, гас = гас, Микс = Комбинираната)	Lloji i pllakës për zierje (Elec. = Elektrike, Gas = Gas, Mix = kombinuar)
5	Broj zona i/ili površina za kuvanje	Број на зони и/или површини за готвење	Numri i zonave dhe/ose sipërfaqeve për zierje
6	Tehnologija zagrevanja (Induction = indukcijske zone za kuvanje i površine za kuvanje, Radiant = isijavajuće zone za kuvanje, Solid = tvrde plohe)	Технологија на загревање (Induction = на индукуииската зона на готвење , Radiant = зона на готвење)	Teknologjia e ngrohjes (Induction = induksioni i zonës për zierje dhe sipërfaqja e gatimit, Radiant = zonat rezatuese për zierje, Solid = plakat e ngurta)
7	Za kružne zone ili površine za kuvanje: promer iskoristive površine po električnoj zoni za kuvanje, zaokružen na najbližih 5 mm (cm). (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	Za kružna zona ili površina vo električna zona za gотвење заокружен на најблизите 5 мм (цм). (El.Панел1/Ел.Панел2/Ел.Панел3/Ел.Панел4)	Për zonat rrethore ose siperfaqet për zierje: diametri i hapësirës së përdorshme për zonë elektrike të zierjes, përëfersisht 5 mm (Panel elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4)
8	Za nekrυžne zone ili površine za kuvanje: dužina i širina iskoristive površine po električnoj zoni ili površini za kuvanje, zaokružena na najbližih 5 mm (cm).	Za ne okrugli zoni или површини за готвење , должина и ширина на искористлива површина во електрична зона или површина за готвење, заокружена на најблиз 5мм (цм).	Për zonat apo siperfaqet jo rrethore për zierje: gjatësia dhe gjerësia e sipërfaqes së shfrytëzueshme të zonës elektrike apo sipërfaqes për gatim, përëfersisht 5 mm (cm)
9	Potrošnja energije EC ^{kuvanje na električnu energiju} PO zoni ili površini za kuvanje izračunana po kg (Wh/kg) * (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	Потрошувачка на енергија EC готвење на електрична енергија по зони или површини за готвење израчуната по kg (Wh/kg) * (Ел.Панел1/Ел.Панел2/Ел.Панел3/Ел.Панел4)	Konsumi i energjisë elektrike EC ^{zierje me energji elektrik} për zonë apo sipërfaqe për zierje e llogaritur për kg (Wh/kg) * (elektrike1/elektrike2/elektrike3/elektrike4) *
10	Potrošnja energije EC ^{električna ploča za kuvanje} Za ploču za kuvanje izračunana po kg (Wh/kg) *	Потреушувачка на енергија EC електрична енергија за плочи за готвење израчуната по kg(Wh/kg) *	Konsumi i energjisë elektrike EC ^{pllaka elektrike per zierje} për pllaka për zierje e llogaritur për kg (Wh/kg) *
11	Broj plinskih gorionika	Број на плински горачи	Numri i burners gazit
12	Energetska efikasnost po plinskom gorioniku EE ^{pliniski gorionik} ** Gorionik1/Gorionik2/Gorionik3/Gorionik4	Енергетска ефикасност на горилникот EE ^{gorionikot} ** gorionikot1/gorionikot2/gorionikot3gorionikot4	Efikasitetin e energjisë e ndezjes gazit EC ^{llapa gazit} ** Aparat për djegie1/Aparat për djegie2/Aparat për djegie3/Aparat për djegie4
13	Energetska efikasnost plinske ploče za kuvanje EE ^{plinska ploča za kuvanje} **	Гас плашило за енергетска ефикасност EE ^{гас плашило} **	Vitore gazit efikasitetit të energjisë EC ^{vitore gazit} **
	Slovenščina	Čeština	Slovák
1	PODATKOVNA KARTICA	INFORMAČNÍ LIST (CZ)	INFORMAČNÝ LIST (SK)
2	Robna marka	Značka	Značka
3	Oznaka modela	Značka modelu	Identifikačný kód model
4	Vrsta kuhališne plošče (Elec.=Električna, Gas=Plin, Mix=Kombinirano)	Typ varné desky ((Elec = Elektrfina, Gas = plyn), Mix=Kombinovaný)	Typ varnej dosky ((Elec. = Elektrická, Gas = Plyn, Mix=Kombinovaný)
5	Številko kuhališnih mest in/ali območij	Počet varnových zón a/nebo ploch	Počet zón a/alebo ploch na varenie na varenie
6	Tehnologija segrevanja (Induction = indukcijska kuhalna mesta in območja, Radiant = Sevalna kuhalna mesta, Solid = trdne plošče)	Technologie ohřevu (Induction = (indukční varné zóny a varné plochy, Radiant = sálavé varné zóny, Solid = pevné plotny)	Technológia ohrevu (Induction = (indukčné zóny a plochy na varenie, Radiant = sálavé zóny na varenie, Solid = pevné platne)
7	Za okrogla kuhalna mesta ali območja: premer koristne površine za vsako električno segrevano kuhhalno mesto, zaokrožen na najbližjih 5 mm (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/El.ploča4)	U kruhových varných zón nebo ploch: průměr užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohříváných varných zón zaokrouhlený na nejbližších 5 mm (El.zón 1 / El. Zón 2 / El. Zón 3 / El. Zón 4)	V prípade kruhových zón alebo ploch na varenie: priemer plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu na varenie, zaokrúhlený na najbližších 5 mm (El.zón 1 / El.zón 2 / El.zón 3 / El.zón 4)
8	Za kuhalna mesta ali območja, ki niso okrogla: dolžina in širina koristne površine za vsako električno segrevano kuhhalno mesto ali območje, zaokroženi na najbližjih 5 mm (cm)	U nekrυhových varných zón nebo ploch: délka a šířka užitečné plochy povrchu jednotlivých elektricky ohříváných varných zón nebo ploch zaokrouhlené na nejbližších 5 mm (cm)	V prípade nekrυhových zón alebo ploch na varenie: dĺžka a šírka plochy užitočného povrchu na elektricky ohrievanú zónu alebo plochu na varenie, zaokrúhlené na najbližších 5 mm (LxW cm)
9	Poraba energije EC ^{kuvanje na elektro} za vsako kuhhalno mesto ali območje, izračunana na kg (Wh/kg) (El.ploča1/El.ploča2/El.ploča3/ El.ploča4) *	Spotřeba energie EC ^{electric cooking} na varnou zónu nebo plochu přepočtenou na kg (Wh/kg) (El.zón 1 / El. Zón 2 / El. Zón 3 / El. Zón 4) *	Vypočítaná spotreba energie EC ^{electric cooking} na zónu alebo plochu na varenie na kg (Wh/kg) (El.zón 1 / El.zón 2 / El.zón 3 / El.zón 4) *
10	Poraba energije EC ^{električna ploča} za kuhhalno ploščo, izračunana na kg (Wh/kg) *	Spotřeba energie EC ^{electric hob} varné desky přepočtená na kg (Wh/kg) *	Spotreba energie EC ^{electric hob} varnej dosky vypočítaná na kg (Wh/kg) *
11	Številno plinskih gorilnikov	Počet plynových hořáků	Počet plynových horákov
12	Energijska učinkovitost za vsak plinski gorilnik EE ^{pliniski gorilnik} ** Gorilnik1/Gorilnik2/Gorilnik3/Gorilnik4	Energetická účinnost jednotlivých plynových hořáků EE ^{gas burner} ** Hořák1 / Hořák2 / Hořák3 / Hořák4	Energetická účinnosť na plynový horák EE ^{gas burner} ** Horák1 / Horák2 / Horák3 / Horák4
13	Energijska učinkovitost za plinsko kuhhalno ploščo EE ^{plinska ploča} **	Energetická účinnosť plynové varné desky EE ^{gas hob} **	Energetická účinnosť plynovej varnej dosky EE ^{gas hob} **

* Samo za električnu ploču / Само електрични панел / Për Electric Plaka većem / Samo za električno kuhala / Len pre elektrické varné dosky / Tylko do płyty elektrycznej
** Samo za plinsku ploču / Само за гас панел / Për Gas-shkarkuar kunj većem / Samo za plinski kuhalik / Len pre plynové varné dosky / Tylko do płyty gazowej

	Polski	Български	Magyar
1	KARTE PRODUKTU	Продуктов фиш	TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP
2	Комерцијална марка	Име на марката	Védjegye
3	Identifikator modelu	Код за распознавање на модела	Modell név
4	Тип плиты грејнеј (Електромагнетни. = Электрични, гас = гас, Микс = łączny)	Тип на котлона (Elec. = Elektryczny, Gas = Gaz)	A tűzhely típusa ((Elec. = Elektromos, Gas = Gáz, Mix=Kombinált)
5	Liczba pól lub obszarów grzejnych	Брой на газозите горелки	A főzőfelületek és/vagy főzőlapok száma
6	Технологија грејна (индукцијне пола lub obszary grzejne, promiennikowe pola grzejne, płyty lite)	Техника на нагривање (Induction = (индукциониони зони и площи за готвене, Radiant = зони за готвене с лъчиста енергија, Solid = масивни площи)	A hő előállításának elve (Radiant =indukciós főzőfelület/főzőlap, Solid=hőszugárzós főzőfelület, tömör lemez)
7	W przypadku owalnych pól lub obszarów grzejnych: średnica powierzchni użytkowej dla każdego pola grzejnego elektrycznego, w zaokrągleniu do 5 mm (cm) (El.Płyta1/El.Płyta2/El.Płyta3/El.Płyta4)	За кръгли електрически зони за готвене: диаметър на ползаната площ на една зона за готвене с електрическо нагривање, закръглен с точност до 5 mm (El. Плоча 1 / El. Плоча 2 / El. Плоча 3 / El. Плоча 4)	A kör alakú főzőfelületekre és főzőlapokra: a hasznos felület átmérője minden egyes elektromos főzőfelületre, 5 mm-re kerekítve (Elektr. Panel1 / Elektr.panel2 / Elektr. Panel3 / Elektr. panel4)
8	W przypadku nieowalnych pól lub obszarów grzejnych: długość i szerokość powierzchni użytkowej dla każdego elektrycznego pola lub obszaru grzejnego, w zaokrągleniu do 5 mm (cm)	За некръгли електрически зони или площи за готвене: дължина и ширина на ползаната площ на една електрическа зона или площ за готвене с електрическо нагривање, закръглени с точност до 5 mm (cm)	A nem kör alakú főzőfelületekre és főzőlapokra: a hasznos felület hossza és szélessége minden egyes elektromos főzőfelületre vagy főzőlapra, 5 mm-re kerekítve
9	Zużycie energii EC_electric cooking dla każdego pola lub każdego obszaru grzejnego w przeliczeniu na kilogramy (Wh/kg) (El.Płyta1/El.Płyta2/El.Płyta3/El.Płyta4) *	Консумација на енергија на една електрическа зона или площ за готвене, отнесена към един kg (Wh/kg) * (El. Плоча1 / El. Плоча2 / El. Плоча3 / El. Плоча4)	Egy kilogrammra vetített energiafogyasztás főzőfelületenként, illetve főzőlaponként EC_electric cooking kg (Wh/kg) (Elektr. Panel1 / Elektr.panel2 / Elektr. Panel3 / Elektr. panel4) *
10	Zużycie energii EC_electric hob przez płytę grzejną w przeliczeniu na kg (Wh/kg) *	Консумација на енергија EC_гас, готвене на една електрическа зона или площ за готвене, отнесена към един kg ((Wh/kg) *	A tűzhely egy kilogrammra vetített energiafogyasztása EC_electric hob (Wh/kg) *
11	Liczba palników gazowych	Брой на газозите горелки	A gázégők száma
12	Ефективност енергетична дла каждого palnika gazowego EE_gas burner ** Palnik gazowy1/Palnik gazowy2/Palnik gazowy3/Palnik gazowy4	Енергийна ефективност на (една)газова горелка EE_газова горелка ** газова горелк1 / газова горелк2 / газова горелк3 / газова горелк4	Energiahatékonyság gázégőnként EE_gas burner ** Gázégő1/Gázégő2/Gázégő3/Gázégő4
13	Ефективност енергетична płyty grzejnej gazowej EE_gas hob **	Енергийна ефективност на газозия котлон EC_газоо котлон **	A gáztűzhely energiahatékonysága EE_gas burner **
	Deutsch	Italiano	Nederlands
1	DATENBLATT	Prescrizioni relative alle informazioni	Informatie-eisen
2	Name oder Zeichen des Lieferanten	Marchio	Merk
3	Modellname	Identificazione del modello	Modelidentificatie
4	Art der Kochmulde (Elec.=Elektrisch, Gas = Gas, Mix = Kombiniert)	Tipo di piano cottura (Elec. = Elettrico, Gas, Misto)	Type kookplaat (elektrisch = elektrisch, gas, mix)
5	Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen	Numero di zone e / o aree di cottura	Aantal kookzones en / of gebieden
6	Heiztechnik (Induktionskochzonen und-kochflächen, Strahlungskochzonen, Kochplatten), Radiant = Strahlungskoch-zonen, Solid = Kochplatten)	Tecnologia di riscaldamento (zone cottura e zone cottura a induzione, zone cottura radianti, piastre solide)	Verwarmingstechniek (inductiekookzones en kookzones, stralingskookzones, stevig platen)
7	Bei kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Durchmesser der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone: Kochzone1 / Kochzone2 / Kochzone3 / Kochzone4)	Per zone o aree di cottura circolari: diametro della superficie utile per zona di cottura a riscaldamento elettrico, arrotondato al 5mm (cm) più vicino (El.plate1 / El.plate2 / El.plate3 / El.plate4)	Voor ronde kookzones of -gebied: diameter van nuttig oppervlak per elektrisch verwarmde kookzone, afgerond op de dichtstbijzijnde 5 mm (cm) (El.plate1 / El.plate2 / El.plate3 / El.plate4)
8	Bei nicht kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Länge und Breite der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone und jede elektrisch beheizte Kochfläche (cm)	Per zone o aree di cottura non circolari: lunghezza e larghezza della superficie utile per zona o area di cottura riscaldata elettricamente, arrotondata ai 5 mm (cm)	Voor niet-ronde kookzones of -gebieden: lengte en breedte van het nuttige oppervlak per elektrisch verwarmde kookzone of -gebied, afgerond op de dichtstbijzijnde 5 mm (cm)
9	Energieverbrauch je Kochzone oder -fläche je kg EC_electric cooking (Wh/kg) (Kochzone1/Kochzone2/Kochzone3/ Kochzone4) *	Consumo energetico EC_cottura elettrica per zona o area di cottura calcolata per kg (Wh / kg) (El.plate1 / El.plate2 / El.plate3 / El.plate4) *	Energieverbruik EElektrisch koken per kookzone of - oppervlak berekend per kg (Wh / kg) (El.plaat1 / El.plaat2 / El.plaat3 / El.plaat4) *
10	Energieverbrauch der Kochmulde je kg (EC_electric hob) (Wh/kg) *	Consumo energetico EC_piano cottura elettrico per cottura elettrica calcolato per kg (Wh / kg) *	Energieverbruik EElektrische kookplaat voor elektrisch koken berekend per kg (Wh / kg) *
11	Anzahl der Gasbrenner	Numero di bruciatori a gas	Aantal gasgestookte branders
12	Energieeffizienz je Gasbrenner EE_gas burner ** Gasbrenner1/Gasbrenner2/Gasbrenner3/Gasbrenner4	"Efficienza energetica per bruciatore a gas Bruciatore EEgas burner ** Bruciatore a gas 1 / Bruciatore a gas 2 / Bruciatore a gas 3 / Bruciatore a gas 4 "	Energie-efficiëntie per gasbrander EEgasbrander ** Gasbrander 1 / Gasbrander 2 / Gasbrander 3 / Gasbrander 4 "
13	Energieeffizienz der Gaskochmulde EE_gas hob **	Efficienza energetica per il piano cottura a gas Piano cottura EEgas hob **	Energie-efficiëntie voor de gaskookplaat EEgaskookplaat **

	Românesc
1	Cerințe privind informațiile
2	Numele mărcii
3	Identificarea modelului
4	Tipul plitei (electric = electric, gaz, mix)
5	Numărul de zone și / sau zone de gătit
6	Tehnologie de încălzire (zone de gătit cu inducție și zone de gătit, zone de gătit radiante, plăci solide)
7	Pentru zone sau zonă circulară de gătit: diametrul suprafeței utile pe zonă electrică de gătit încălzită, rotunjită la cel mai apropiat 5mm (cm) (El.plate1 / El.plate2 / El.plate3 / El.plate4)
8	Pentru zone sau zone de gătit necirculare: lungimea și lățimea suprafeței utile pentru fiecare zonă sau zonă electrică de gătit încălzită, rotunjită la cel mai apropiat 5 mm (cm)
9	Consum de energie ECElectric cooking pe zonă sau zonă de gătit calculată pe kg (Wh / kg)
10	Consum energetic Plită electrică pentru gătit electric calculată pe kg (Wh / kg) *
11	Numărul de arzătoare cu gaz
12	Eficiență energetică pe arzător pe gaz Arzător pe gaz ** Arzător pe gaz 1 / Arzător pe gaz 2 / Arzător pe gaz 3 / Arzător pe gaz 4 "
13	Eficiență energetică pentru plita cu gaz Placă EEgas **

*
Tylko do płyty elektrycznej / Само за електрическата дъска / Csak elektromos főzőlapokhoz / Nur für elektrischen Haushalt Kochmulden / Solo per piano cottura elettrico / Alleen voor elektrische kookplaat / Numai pentru plita electrică

**
Tylko do płyty gazowej / Само за газови плочи / Csak gáztűzhelyhez / nur für gasbeheizten Haushalt Kochmulden / Solo per piano cottura a gas / Alleen voor gaskookplaten / Numai pentru plita cu gaz

Works
best
with
life.

SN.:

VIVAX